

JUAN

Jini T'an tsi' ch'ΛmΛ i bΛc'tal

¹ Ti' cajibal pañimil an jini T'an. Añlch jini T'an yic'ot Dios. Jini T'an DiosΛch. ² An yic'ot Dios ti' cajibal pañimil. ³ Jini T'an tsi' mele pejtelel chuqui tac an. Ma'anic chuqui mach melbilic i cha'an. ⁴ An i p'Λtlalel cha'an mi' yΛq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtlalel. I cuxtlalel mi' yΛq'ueñob i yajñel ti' sΛclel pañimil. ⁵ I sΛclel pañimil mi' pΛs i bΛ ti ic'ch'ipan bΛ pañimil. Jini ic'ch'ipan bΛ pañimil ma'anic tsi' yΛpbe i sΛclel.

⁶ An winic chocbil bΛ tilel i cha'an Dios. I c'aba' Juan. ⁷ Tsa' tili Juan i sub chuqui isujm. Tsa' tili i yΛc' ti cΛjñel i sΛclel pañimil cha'an mi' ñopob pejtelel winicob x'ixicob cha'an ti' t'an. ⁸ Mach jinic i sΛclel pañimil Juan. Tsa' jach chojqui tilel cha'an mi' yΛc' ti cΛjñel i sΛclel pañimil. ⁹ I sΛclel pañimil jiñlch Cristo ti isujm. Tsa' tili ti pañimil i yΛq'ueñob i sΛclel pañimil pejtelel winicob x'ixicob.

¹⁰ Cristo tsa' ajni ti pañimil. Jini pañimil i melbalΛch. Jini año' bΛ ti pañimil ma'anic tsi' cΛñΛyob. ¹¹ Tsa' tili ti' tejclum. I pi'Λlob ma'anic tsi' ñopoyob. ¹² Pejtelel tsa' bΛ i ñopoyob tsa' aq'uentiyob i p'Λtlalel ti Cristo ti jujuntiquil cha'an mi' yochelob ti' yalobilob Dios. JiñobΛch tsa' bΛ i ñopbeyob i c'aba' Cristo. ¹³ Tsi' cha' ilayob pañimil, come che' yom Dios. Ma'anic tsi' cha' ilayob pañimil cha'an ti' tat i ña', mi cha'an yomob i tat i ña', mi cha'an che'Λch yomob ti' bajñel pusic'al.

¹⁴ Jini T'an tsi' ch'ΛmΛ i bΛc'tal. Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti' yutsllel i pusic'al yic'ot i sujmllel. Tsaj q'uele lojon i ñucllel tilem bΛ ti' Tat. Jiñlch i ñucllel cojach bΛ i Yalobilob Dios. ¹⁵ Juan tsa' tili i yΛc' ti cΛjñel Cristo. C'am tsi' cha'le

t'an. Tsi' yλλ: Jiñlch mu' bλ i tilel tic pat che bajche' tsac subeyetla. Ñumen ñuc bajche' joñon come an ti ñaxan, che'en.

¹⁶ Ti pejtelonla an chuqui tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal Cristo. Jiñlch i yutslel mu' bλ i p'ojlesλbeñonla.

¹⁷ Come tsa' c'oti jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i sujmllel.

¹⁸ Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora, jini jach cojach bλ i Yalobil am bλ ti' t'ejl i Tat. Jini tsi' yλc'λ ti cλjñel i Tat.

I subal Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)

¹⁹ Jiñlch i t'an Juan tsa' bλ i subu ti isujm che' bλ tsa' tiliyob motomajob yic'ot levíjob ba'an. Jini motomajob yic'ot levíjob tsa' chojquiyob majlel cha'an judíjob ya' ti Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. ²⁰ Juan tsi' subu i bλ. Ma'anic tsi' mucu i sujmllel. Tsi' subeyob ti isujm: Mach Cristojonic, che'en. ²¹ Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba Elías? che'ob. Juan tsi' yλλ: Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini x'alt'an? che'ob. Juan tsi' subeyob: Ma'anic. ²² Tsi' c'ajtibeyob: Subu a bλ: ¿Majquiyet, che' jini? cha'an mi mejlel c suben lojon jini tsa' bλ i chocoyoñob tilel, che'ob. ²³ Juan tsi' yλλ: Joñonlch mu' bλ c cha'len c'am bλ t'an ti jochol bλ lum. “Pλtlala majlel i bijlel lac Yum”, cho'on, che' bajche' tsi' yλλ jini x'alt'an Isafás, che'en.

²⁴ Jini winicob tsa' chojquiyob tilel cha'an fariseojob.

²⁵ Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' wλc' ch'λmja' che' jini, mi mach Cristojetic, mi mach Elíasetic, mi mach x'alt'añetic? che'ob. ²⁶ Juan tsi' jac'beyob: Joñon mi cλc' ch'λmja' ti ja'. An juntiquil wa'al bλ ba' añetla mach bλ anic mi la' cλn. ²⁷ Jiñlch am bλ ti ñaxan mu' bλ i tilel tic

pat. Mach yoque ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xalñab, che'en. ²⁸ Tsa' ujtí iliyi ti Betania ti junwejl Jordán ja' ya' ba' tsi' yal'Λ ch'Λmja' Juan.

I Tiñame' Dios

²⁹ Ti yijc'Λlal Juan tsi' q'uele wolix i tilel Jesús. Tsi' yalΛ: Awilan, jiñlach i Tiñame Dios mu' bΛ i ch'Λm majlel i mul pejtél pañimil. ³⁰ Jiñlach tsa' bΛ c ña'ta che' bΛ tsac subu: "Tal tic pat juntiquil winic ñumen ñuc bΛ bajche' joñon come an ti ñaxan", cho'on. ³¹ Joñon ma'anic tsaj cΛñΛ. Tsa' tili cΛc' ch'Λmja' cha'an mi cΛq'ueñob i cΛn jini winic jini israelob, che'en. ³² Juan tsi' subu ti isujm chuqui tsi' q'uele. Tsi' yalΛ: Tsaj q'uele che' bΛ tsa' jubí tilel Espíritu che' bajche' x'ujcuts loq'uem bΛ ti panchan. Tsa' cΛle yic'ot. ³³ Joñon ma'anic tsaj cΛñΛ, che'en Juan. Jini tsa' bΛ i chocoyon tilel cha'an mi cΛc' ch'Λmja' tsi' subeyon: "Mi caj a cΛn che' ma' q'uel Espíritu che' mi' jubel tilel ti' jol. Jini mu' bΛ i cΛytlΛ Espíritu ti' jol jiñlach mu' bΛ i yalq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ Espíritu", che'en. ³⁴ Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che' bajche' tsaj q'uele. Jiñlach i Yalobil Dios. Che' tsi' yalΛ Juan.

Ñaxan bΛ xcΛnt'añob

³⁵ Ti yijc'Λlal cha' ya'an Juan yic'ot cha'tiquil xcΛnt'añob i cha'an. ³⁶ Juan tsi' q'uele Jesús woli bΛ ti xΛmbal ñumel ti lac'Λl. Tsi' yalΛ: Q'uelela i Tiñame' Dios, che'en. ³⁷ Jini cha'tiquil xcΛnt'añob tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. ³⁸ Jesús tsi' sutq'ui i bΛ. Tsi' q'uele woli' tsajcañob majlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí, ¿baqui jijlemet? che'ob. (Rabí mi' yal ti lac t'an, Maestro.) ³⁹ Jesús tsi' subeyob: La' q'uelela, che'en. Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui jijlem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini q'uín, come och'ajelix q'uín.

⁴⁰ Juntiquil tsa' bλ i yubibe i t'an Juan, i c'aba' Andrés, tsi' tsajca majlel Jesús. Andrés jiñlch i yijts'in Simón Pedro. ⁴¹ Andrés tsi' ñaxan taja i yλscun i c'aba' Simón. Tsi' sube: Tsac taja lojon jini Mesías, che'en. (Mi' yλ ti lac t'an, jini Cristo, jini Yajcλbil bλ.) ⁴² Andrés tsi' pλyλ tilel Simón ba'an Jesús. Che' bλ tsi' q'uele Jesús, tsi' sube: Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi caj a wotsλbentel a c'aba' ti Cefas, che'en. (Mi' yλ ti lac t'an, xajlel.)

Jesús tsi' pλyλ Felipe yic'ot Natanael

⁴³ Ti yijc'λlal Jesús yom majlel ti Galilea. Tsi' taja Felipe. Tsi' sube: Tsajcañon, che'en. ⁴⁴ Ya' ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tejclum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot Pedro. ⁴⁵ Felipe tsi' taja Natanael. Tsi' sube: Tsa'ix c taja lojon jini Cristo, ña'tλbil bλ ti jini mandar tsa' bλ i ts'ijba Moisés, yic'ot ti' ts'ijbujel jini x'alt'añob. Jiñlch Jesús ch'oyol bλ ti Nazaret, i yalobil José, che'en. ⁴⁶ Natanael tsi' sube: ¿Am ba chuqui wen ch'oyol bλ ti Nazaret? che'en. Felipe tsi' sube: La' q'uele, che'en.

⁴⁷ Jesús tsi' q'uele Natanael che' wolix i tilel ba'an. Tsi' subu: Awilan, isujm jiñlch juntiquil israel mach bλ yujilic lot, che'en Jesús. ⁴⁸ Natanael tsi' sube: ¿Bajche' ma' cλñon? che'en. Jesús tsi' jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto anic tsi' pλyλyeyet Felipe, che' ya'to añet ti yebal higuera te', che'en. ⁴⁹ Natanael tsi' jac'be: Maestro, i Yalobilet Dios, i Reyeyet Israel, che'en. ⁵⁰ Jesús tsi' jac'be: Woli a ñopon come tsac subeyet tsaj q'ueleyet ti yebal higuera te'. Mu' to caj a q'uel ñumen ñuc tac bλ bajche' jini, che'en. ⁵¹ Jesús tsi' sube Natanael: Isujm, isujm mic subeñetla, mi caj la' q'uel che' jajmenix panchan. Mi caj la' q'uel i yángelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel i Yalobil Winic.

2

Ñujpuñijel ya' ti Caná

¹ Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob q'uiñijel cha'an ñu-jpuñijel ya' ti Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesús. ² Tsa' pɔjyi majlel Jesús ja'el yic'ot xcɔnt'añob i cha'an ba' woli' melob q'uiñijel. ³ Che' bɔ tsa' jili jini vino, i ña' Jesús tsi' sube i yalobil: Ma'anix i cha'añob vino, che'en. ⁴ Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon? Max to i yorajlelic que'tel, che'en. ⁵ I ña' tsi' sube xñusa vinojob: Laj melela chuqui mi' subeñetla, che'en.

⁶ Ya'an wɔcp'ejl colem bɔ i yajñib ja' melbil bɔ ti xajlel, come i tilelɔch judíojob mi' c'ɔñob ti pocoñel. Mi' yochel i bɔl cha'p'ejl uxp'ejl uc'um ti jujump'ejl. ⁷ Jesús tsi' subeyob: Laj but'ula ti ja' jini wɔcp'ejl i yajñib ja', che'en. Tsi' but'uyob jinto che' laj pampaña tsa' cɔle. ⁸ Tsi' subeyob: Luchuxla wɔle. Ch'ɔmɔla majlel ba'an xcɔntaya q'uin, che'en. Tsi' ch'ɔmɔyob majlel. ⁹ Jini xcɔntaya q'uin tsi' mits'ti'a jini ja' tsa' bɔ pɔntɔyi ti vino. Mach yujilic baqui ch'oyol. Jini jach xñusa vinojob yujilob, come tsi' luchuyob ja'. Jini xcɔntaya q'uin tsi' pɔyɔ tilel jini winic woli bɔ ti ñujpuñijel. ¹⁰ Tsi' sube: I tilel mi' yɔc'ob wen bɔ vino ti ñaxan. Ti wi'il che' ñajobix xq'uiñijelob, mi' yɔq'ueñob jini mach bɔ yoque sumuquic. Pero jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa' loto jini wem bɔ. Wola' wɔc' ti wi'il, che'en.

¹¹ Jesús tsi' mele jini ñaxan bɔ i yejtal i p'ɔtlɔlel ya' ti Caná ti Galilea. Tsi' pɔɔɔ i ñucllel. Jini xcɔnt'añob i cha'an tsi' ñopoyob Jesús. ¹² Tsa' jubi tilel ti Capernaum Jesús yic'ot i ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot xcɔnt'añob i cha'an. Ya' tsa' jijliyob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Λαc'λix i q'uiñilel Pascua mu' bλ i melob judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. 14 Tsi' taja xq'uex taq'uiñob yic'ot xchoñoñelob buchulob ya' ti Templo. Woli' choñob tat wacax yic'ot tiñame' yic'ot x'ujcuts. 15 Che' bλ tsa' ujti i pλculan lazo cha'an asiyal, Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo ti pejtelelob yic'ot tiñame' yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob i taq'uin xq'uex taq'uiñob. Tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac. 16 Jesús tsi' subejini woli bλ i choñob x'ujcuts: Ch'λmλla majlel. Mach mi la' sutq'uin ti choñoñibλ i yotot c Tat, che'en. 17 Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' cha' ña'tayob jini ts'ijbubil bλ mu' bλ i γλ: “Mi caj c jisλntel cha'an c bλxlel ti a a wotot”. Che'λch ts'ijbubil.

18 Jini judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'λtλlel mu' bλ caj a pλsbeñon lojon cha'an jini e'tel woli bλ a mel? che'ob. 19 Jesús tsi' jac'beyob: Jemela jini templo. Ti uxp'ejl q'uin mi caj c cha' wa'chocon, che'en. 20 Jini judíojob tsi' γλγob: Ti wλcp'ejl i yuxc'al (46) jab tsa' mejli jini Templo. ¿Mu' ba caj a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin? che'ob. 21 Jesús tsi' laji i bλc'tal che' bajche' Templo. 22 Jini cha'an che' bλ tsa' tejchi ch'ojyel Jesús ba'an chλmeño' bλ, jini xcλnt'añob i cha'an tsi' ña'tayob jini t'an tsa' bλ i γλλλ Jesús. Tsi' ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an Jesús tsa' bλ i γλλλ.

Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob

23 Che' ya'an Jesús ti Jerusalén ti' q'uiñilel Pascua, cabλ winicob x'ixicob tsi' ñopbeyob i c'aba' che' bλ tsi' q'ueleyob i yejtal i p'λtλlel tsa' bλ i pλsλ. 24 Jesús ma'anic tsi' q'uele ti ñuc winicob x'ixicob, come tsi' laj cλmbeyob i pusic'al. 25 Mach wersajic mi' subntel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujilλch.

3

Jesús yic'ot Nicodemo

¹ An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob.

² Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'alel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilet tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i p̄as i yejtal i p'at̄alel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en. ³ Jesús tsi' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach b̄a anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yumantel Dios, che'en. ⁴ Nicodemo tsi' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mejl ba i cha' ochel ti' ñac' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en.

⁵ Jesús tsi' yal̄a: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach b̄a anic mi' yilan pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espiritu mach mejlic ti ochel ti' yumantel Dios. ⁶ Jini mu' b̄a i yilan pañimil ti' ña', mi' yalq'uentel i b̄ac'tal. Jini mu' b̄a i yilan pañimil ti Espiritu, mi' yalq'uentel i cuxtal̄el ti' ch'ujlel. ⁷ Mach yomic mi' toj sajtal a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil. ⁸ Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'ach ja'el jini Espiritu ti jujuntiquil mu' b̄a i cha' ilan pañimil. Che' tsi' yal̄a Jesús. ⁹ Nicodemo tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

¹⁰ Jesús tsi' jac'la: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'amben isujm? ¹¹ Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an. ¹² Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan? ¹³ Ma'anic majch tsa' letsí ti panchan, cojach jini tsa' b̄a jubi tilel ti

panchan, jiñlach i Yalobil Winic am bλ ti panchan. ¹⁴ Che' bajche' Moisés tsi' joc'choco lucum ti te' ti jochol bλ lum, che' ja'el mi caj i wersa letsantel i Yalobil Winic, ¹⁵ cha'an ma'anic mi' sajtel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel.

Dios tsi' c'uxbi jini año' bλ ti pañimil

¹⁶ Come che'i tsi' wen c'uxbi jini año' bλ ti pañimil Dios. Tsi' yλc'λ cojach bλ i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. ¹⁷ Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i coltantel ti' Yalobil.

¹⁸ Jini mu' bλ i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach bλ anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic tsi' ñopbe i c'aba' jini cojach bλ i Yalobil Dios. ¹⁹ Jiñlach i mul winicob. Tsa' tili i saclel pañimil pero winicob tsi' c'uxbiyob ic'ch'ipan bλ pañimil. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i saclel pañimil, come jontol i melbalob. ²⁰ Come pejtelel mu' bλ i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i saclel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i saclel pañimil ame tsictiyic i melbal. ²¹ Jini mu' bλ i mel chuqui isujm, mi' ñochtán i saclel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'atlel Dios.

Jesús yic'ot Juan

²² Che' bλ tsa' ujti ti t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' yλc'λ ch'λmja'. ²³ Juan ja'el woli' yλc' ch'λmja' ya' ti Enón lλc'λl ti Salim, come ya'an cabλ ja'. Tsa' tiliyob winicob x'ixicob i ch'λmob ja'. ²⁴ Come maxto otsλbilic Juan ti majquibλl.

²⁵ Tsa' caji i pejcañob i bλ judíojob yic'ot xcant'añob i cha'an Juan. Ti chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an bajche' yom mi' pocob i bλ. ²⁶ Tsa' tiliyob ba'an Juan.

Tsi' subeyob: Maestro, woli' yac' ch'amja' jini tsa' bɔ tili ba' añet ti junwejl Jordán ja', jini tsa' bɔ a wac'ɔ ti cɔjñel che' bɔ tsa' cha'le subt'an. Pejtelel winicob x'ixicob mi' tsajcañob, che'ob. ²⁷ Juan tsi' jac'ɔ: Ma'anic chuqui mi' tajib winicob, cojach mu' bɔ i tilel ti Dios am bɔ ti panchan. ²⁸ Jatetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tsac subu mach Cristojonc. Tsa' jach chojquyon tilel ti ñaxan ti' wut Cristo jini Yajcɔbil bɔ. ²⁹ Jini mu' bɔ i pɔy i yijñam, jñach xñujpuñijel. Wen tijicña i pusic'al i cɔñɔ bɔ che' an ti' t'ejl jini xñujpuñijel che' mi' yubiben i t'an. Che' jini woli' ts'actiyel i tijicñayel c pusic'al ti' tojlel Cristo. ³⁰ Wersa mi' ñuq'uesantel Cristo. Wersa mic ch'o'ch'ocayel, che'en Juan.

Jini ch'oyol bɔ ti chan

³¹ Jini ch'oyol bɔ ti chan i Yumɔch pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol bɔ ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui an ti pañimil. Jini ch'oyol bɔ ti panchan lac Yumɔch ti lac pejtelel. ³² Mi' sub chuqui tac tsi' q'uele yic'ot chuqui tac tsi' yubi. Ma'anic majqui mi' ñopben i t'an. ³³ Jini mu' bɔ i ñopben i t'an mi' sub isujmɔch Dios. ³⁴ Come jini tsa' bɔ chojqui tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios. Ma'anic i p'isol bajche' mi' yac' i yEspíritu. ³⁵ Lac Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Tsa'ix i yac'ɔ ti' wenta i Yalobil pejtelel chuqui tac an. ³⁶ Jini mu' bɔ i ñop i Yalobil Dios, an i cha'an i cuxtalel mach bɔ anic mi' jilel. Jini mach bɔ anic mi' ñop i Yalobil Dios mach mejlic i yɔq'uentel i cuxtalel. Mi' yajñel ti' mich'lel Dios.

4

Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol bɔ ti Samaria

¹ Lac Yum tsi' yubi chuqui tsi' yɔlyob fariseojob. Tsi' yɔlyob: Ñumen woli' yotsan winicob ti xcant'añob Jesús

bajche' Juan. Ñumen woli' yac' ch'Λmjja' Jesús bajche' Juan, che'ob. ² (Anquese ma'anic tsi' yac'Λ ch'Λmjja' Jesús. Jini xclant'añob i cha'an tsi' yac'Λyob ch'Λmjja'.) ³ Jini cha'an Jesús tsi' cΛyΛ Judea. Tsa' cha' majli ti Galilea. ⁴ Ya' tsa' caji ti ñumel majlel ti Samaria.

⁵ Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti Samaria, i c'aba' Sicar, lac'Λl ti' lum Jacob tsa' bΛ i yalq'ue i yalobil, i c'aba' José. ⁶ Ya'an pozo tsa' bΛ i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti xΛmbal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti' pozo. Xinq'uiñilix.

⁷ Tsa' tili x'ixic ch'oyol bΛ ti Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús tsi' sube: Aq'ueñon cha'an mic jap, che'en. ⁸ Come majlemobix xclant'añob i cha'an ti tejclum cha'an mi' mañob i bΛ i ñac'. ⁹ Jini x'ixic ch'oyol bΛ ti Samaria tsi' sube Jesús: Jatet judíojet. ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ja'? come samaritanojon. Judíojob ts'a' mi q'uelob samaritanojob, che'en. ¹⁰ Jesús tsi' jac'be: Tsa'ic a clñΛ a majtan ch'oyol bΛ ti Dios, tsa'ic a clñΛ jini woli' bΛ i c'ajtibeñet ja', tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi clq'ueñet cuxul bΛ ja', che'en.

¹¹ Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, ma'anic a lucho' ja'. Tam i ch'eñal ja'. ¿Baqui ma' taj jini cuxul bΛ ja'? che'en. ¹² ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Jacob tsa' bΛ i yalq'ueyonla jini pozo? WΛ' tsi' japΛ ja' Jacob yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i yllac', che'en jini x'ixic.

¹³ Jesús tsi' jac'be: Majqui jach mi' jap jini ja' mi caj i cha' tiquin i ti'. ¹⁴ Majqui jach mi' jap ja' mu' bΛ clq'uen, ma'anix mi caj i chΛn tiquin i ti', come jini ja' mu' bΛ clq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al che' bajche' bulux ja' cha'an mi' yalq'uen i cuxtalel mach bΛ anic mi' jilel. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

¹⁵ Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic mi' chΛn tiquin c ti', cha'an mach mic chΛn tilel ti luch ja' ilayi, che'en. ¹⁶ Jesús tsi' sube: Cucu, pΛyΛ tilel a

ñoxi'al, che'en. ¹⁷ Jini x'ixic tsi' jac'be: Ma'anic c ñoxi'al, che'en. Jesús tsi' sube: Melel chuqui ma' wλ, ma'anic a ñoxi'al. ¹⁸ Come tsa'ix ajniyob a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini winic am bλ a wic'ot wλle mach a ñoxi'alic. Isujm bajche' tsa' wλλ, che'en. ¹⁹ Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, mic ña'tan x'alt'añet. ²⁰ C tat lojon tsi' ch'ujutesayob Dios ila ti wits. Jatetla mi la' wλ ya' yom mi lac ch'ujutesan Dios ti Jerusalén, che'en.

²¹ Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon. Tal jini ora che' mach wλ'ic ti wits mi ya'ic ti Jerusalén mi caj la' ch'ujutesan lac Tat. ²² Jatetla mach la' wujilic chuqui mi la' ch'ujutesan. Joñon lojon kujil chuqui mic ch'ujutesan lojon, come ch'oyol i coltλntel winicob x'ixicob ti judío-job. ²³ Tal i yorajlel, i yorajlelix wλle, che' mi caj i ch'ujutesañob lac Tat ti' Espíritu che' ja'el ti isujm jini mero xch'ujutesayajob. Come lac Tat ja'el mi' sajcan jini mu' bλ i ch'ujutesañob che' bajche' jini. ²⁴ Dios Espíritujach. Jini mu' bλ i ch'ujutesañob Dios, wersa mi' ch'ujutesañob ti espíritu ti isujm. Che' tsi' γλλ Jesús. ²⁵ Jini x'ixic tsi' sube: Cujil tal jini Mesías, jiñλch jini Cristo, jini Yajcλbil bλ. Che' tilemix mi caj i subeñonla pejtelel chuqui tac an, che'en. ²⁶ Jesús tsi' sube: Joñoñλch woli bλ c pejcañet, che'en.

²⁷ Tsa' tiliyob xcλnt'añob i cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcλnt'añob cha'an woli ti t'an Jesús yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben? ¿Chucoch woliyet ti t'an yic'ot? ²⁸ Jini x'ixic tsi' cλγλ i yuc'um. Tsa' majli ti tejclum. Tsi' sube winicob x'ixicob: ²⁹ La' cu la. Q'uelela winic tsa' bλ i subeyon pejtcl chuqui tac tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach ba jinic jini Cristo, jini Yajcλbil bλ? che'en. ³⁰ Tsa' cajiyoob ti loq'uel majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.

³¹ Che' woli' tilelob, jini xcλnt'añob tsi' subeyob Jesús

ti wocol t'an: Maestro, cha'len we'el, che'ob. ³² Jesús tsi' subeyob: An c we'el mach bλ anic mi la' cλñe', che'en. ³³ Jini cha'an jini xclant'añob tsi' subeyob i bλ: ¿Am ba majch tsi' ch'λmbe tilel chuqui mi' c'ux? che'ob. ³⁴ Jesús tsi' subeyob: Jiñlch c we'el che' mic mel chuqui yom c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. Jiñlch c we'el che' ts'λcl mic melben i ye'tel.

³⁵ ¿Mach ba anic mi la' wλ: “Anto yom chlamp'ejl uw cha'an mi' cajel c'ajbal?” che'etla. Awilan, mic subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela jini cholel. Come tiquinix. C'ajolix yom. ³⁶ Jini mu' bλ i cha'len c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tempran i chobejtλbal cha'an i cuxtλel mach bλ anic mi' jilel. Che' jini junlajal tijicña mi' yubin jini mu' bλ i cha'len pac' yic'ot jini mu' bλ i cha'len c'ajbal. ³⁷ I' sujm bajche' mi' yλlob winicob: “Juntiquil mi' cha'len pac', yambλ mi' cha'len c'ajbal”. ³⁸ Tsa'ix c chocoyetla majlel cha'an mi la' c'aj ba' ma'anic tsa' la' cha'le e'tel. Yaño' bλ tsi' cha'leyob e'tel. Jatetla wolix la' c'ajben i ye'tel. Che' tsi' yλlλ Jesús.

³⁹ Cabλ samaritanojob ya' ti Sicar tsi' ñopoyob Jesús cha'an i subal jini x'ixic che' bλ tsi' yλlλ: “Jini Winic tsi' subeyon pejtelel chuqui tsac mele ti pejtelel q'uin”, che'en. ⁴⁰ Che' tilemobix samaritanojob ba'an Jesús, tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob. Ya' tsa' clle Jesús cha'p'ejl q'uin. ⁴¹ An to cabλlob tsa' bλ i ñopoyob Jesús cha'an ti' t'an. ⁴² Tsi' subeyob jini x'ixic: Wλle mic ñop lojon, mach cha'anic jach tsa' subeyon lojon, pero cha'an tsa cubi lojon i t'an ja'el. Cujil lojon ti isujm jiñlch jini Cristo, jini Yajcλbil bλ, i yaj Coltaya winicob x'ixicob año' bλ ti pañimil, che'ob.

*Jesús tsi' lajmesλbe i yalobil jini am bλ i ye'tel
(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)*

⁴³ Ñumenix cha'p'ejl q'uin tsa' loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti Galilea. ⁴⁴ Come Jesús tsi' yλλ ma'anic mi' c'uxbintel x'alt'an ti' lumal. ⁴⁵ Che' βα tsa' tili Jesús ti Galilea, jini galileojob tsi' ρλυγob ochel, come tsi' q'ueleyob pejtel i melbal Jesús ti Jerusalén che' woli' q'uiñijel, come tsajniyob ja'el i q'uel q'uiñijel.

⁴⁶ Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti Galilea, ya' ba' tsi' pantesa ja' ti vino. Ya' ti Capernaum an juntiquil winic am βα i ye'tel. C'am i yalobil jini winic. ⁴⁷ Che' βα tsi' yubi loq'uem Jesús ti Judea woli' tilel ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' tilel i lajmesan i yalobil, come yomix χηmel. ⁴⁸ Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal c p'αtlalel, ma'anic mi caj la' ñop, che'en. ⁴⁹ Jini am βα i ye'tel tsi' sube: C Yum, conla ti ora ame χηmic calobil, che'en. ⁵⁰ Jesús tsi' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix a walobil, che'en. Jini winic tsi' ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel. ⁵¹ Che' woli ti sujtel, tsa' tili i tajob i winicob ti bij. Tsi' subeyob cha' c'oq'uix i yalobil. ⁵² Jini am βα i ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa' caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa' lajmi jini c'ajc, che'ob. ⁵³ Tsa' caji i ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i yalobil ti jini jach βα ora che' βα tsi' sube Jesús: “Cha' cuxul a walobil”. Tsi' ñopo Jesús jini winic yic'ot pejtelel año' βα ti' yotot.

⁵⁴ Jiñλch i cha'yajlel i yejtal i p'αtlalel Jesús tsa' βα i ρασα ti Galilea che' loq'uemix ti Judea.

5

*Jesús tsi' lajmesa xc'am*Δjel ti' t'ejl ts'λmibal

¹ Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. ² Λαc'λ ti' yochib tiñλme' ti Jerusalén an ts'λmibal i c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob. An jo'p'ejl corredor ti' joytilel ts'λmibal. ³ Ya' ñololob

cabal xc'amajelob, xpots'ob yic'ot mach bl weñobic i yoc, yic'ot jini tiquin bl i c'lb. Woli' pijtañob i ñijc'antel ja'.
 4 Come i tilel mi' jubel ochel ángel ti ts'Amibal cha'an mi' ñijcan ja'. Maqui ñaxan mi' yochel che' mi' yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel i chamel. 5 Ya'an juntiquil winic am bl i c'amajel waxaclujump'ejl i cha'c'al (38) jab. 6 Jesús tsi' q'uele jini xc'amajel. Tsi' ña'ta anix cabal ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba ma' c'oc'an? che'en.

7 Jini xc'amajel tsi' sube: C Yum, ma'anic majch mi' yotsañon ti ts'Amibal che' ñijc'abil ja'. Che' woli to c ñocht'an ja', mi' blac' ochel yambal, che'en. 8 Jesús tsi' sube: Ch'ojyen, q'ueche a walyib, cha'len xambal, che'en. 9 Ti ora jini winic tsa' c'oq'uesanti. Tsi' q'ueche i walyib. Tsi' cha'le xambal. Jiñach jini q'uin che' mi' c'ajob i yo judíojob. 10 Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob jini tsa' bl lajmesanti: Jiñach i q'uiñilel c'aj o. Tic'bil ti mandar cha'an ma' q'uech majlel a walyib, che'ob. 11 Tsi' jac'beyob: Jini winic tsa' bl i c'oq'uesayon tsi' subeyon: "Q'ueche a walyib, cha'len xambal". Che' tsi' subeyon, che'en. 12 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsa' bl i subeyet: "Q'ueche a walyib, cha'len xambal"? che'ob. 13 Jini tsa' bl lajmesanti mach yujilic majqui, come Jesús tsi' tats'la i bl ba' temp'abilob winicob x'ixicob.

14 Ti wi'il Jesús tsi' taja jini winic ti Templo. Tsi' sube: Awilan, c'oq'uetix. Mach a chlan cha'len mulil ame mi' cha' tajet ñumen wocol bl, che'en. 15 Tsa' majli jini winic. Tsi' sube judíojob cha'an jiñach Jesús tsa' bl i c'oq'uesa. 16 Jini cha'an jini judíojob tsi' tic'layob Jesús. Yomob i tsansan, come tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. 17 Jesús tsi' subeyob: C'lalal wale mi' cha'len e'tel c Tat. Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en. 18 Jini cha'an judíojob ñumen cabal tsa' caji i ña'tañob i tsansan Jesús, come mach cojic jach tsi' ñusa i q'uiñilel c'aj o Jesús, pero tsi'

pejca Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsi' laji i bλ bajche' Dios.

I ye'tel i Yalobil Dios

¹⁹ Jesús tsa' caji i subeñob: Isujm, isujm mic subeñetla: Ma'anic chuqui mi mejlel i bajñel mel i Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac woli' mel i Tat, jiñlch chuqui mi' mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi' mel i Tat, mi' mel i Yalobil. ²⁰ Come c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi' pλsbeñon pejtelel chuqui tac mi' mel. Mu' to caj i pλsbeñon ñumen ñuc bλ i ye'tel cha'an mi' toj sajtel la' pusic'al. ²¹ Come che' bajche' mi' tech ch'ojoyel Dios jini chlameño' bλ, che' bajche' mi' yλq'ueñob i cuxtalel, che' ja'el i Yalobil mi' yλq'uen i cuxtalel majqui yom i yλq'uen. ²² C Tat ma'anic mi' mel winicob. Tsi' yλq'ue i Yalobil i p'λtlalel ti meloñel cha'an mi' melob, ²³ cha'an mi' q'uelob ti ñuc i Yalobil Dios pejtetel winicob x'ixicob che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat. Jini mach bλ anic mi' q'uel ti ñuc i Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel.

²⁴ Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bλ i yubin c t'an, mu' bλ i ñop jini tsa' bλ i chocoyon tilel, anix i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. Ma'anic mi' yλjq'uel ti tojmulil, come mach chlλn chlamenix. Tsa'ix aq'uenti i cuxtalel. ²⁵ Isujm, isujm mic subeñetla: Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios jini chlameño' bλ. Pejtelel mu' bλ i yubiñob mi caj i yλq'uentelob i cuxtalel. ²⁶ Come an i p'λtlalel c Tat cha'an mi' yλq'ueñob i cuxtalel. Che' ja'el tsi' yλq'ue i p'λtlalel i Yalobil cha'an mi' yλq'ueñob i cuxtalel. ²⁷ Dios tsi' yλq'ue ja'el i p'λtlalel ti meloñel come i Yalobilλch Winic. ²⁸ Mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an jini c t'an, come tal i yorajlel che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Winic jini año' bλ ti mucuñibλ. ²⁹ Jini tsa' bλ i cha'leyob chuqui wen mi caj i ch'ojoyelob loq'uel ti mucuñibλ cha'an mi'

yochelob ti' cuxtalel. Jini tsa' bλ i cha'leyob jontolil mi caj i ch'ojoyelob loq'uel ti mucuñibλl cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

An testigo mu' bλ i γλc' ti cλjñel Jesús

³⁰ Tic bajñelil ma'anic chuqui mi mejlel c mel. Che' bajche' mi cubin, che'i mic cha'len meloñel. Tojach c meloñel, come ma'anic mic mel chuqui com tic bajñelil. Mic mel chuqui yom c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. ³¹ Mi tsac bajñel subu c bλ, mach isujmic c t'an. ³² An yambλ mu' bλ i γλc'on ti cλjñel. Cujil isujm i t'an jini mu' bλ i γλc'on ti cλjñel. ³³ Jatetla tsa' la' choco majlel winicob ba'an Juan. Tsi' γλc'λyon ti cλjñel. ³⁴ Mach comic j coltanel ti winicob. Cojach cha'an mi la' coltanel mic subeñetla. ³⁵ Lajalch Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli bλ ti lejmel mu' bλ i γλc' i saclel. Pøj tijicñayetla che' bλ tsa' la' q'uele i saclel. ³⁶ Anto yan tac bλ mu' bλ i γλc'on ti cλjñel. Ñumen ñuc jini bajche' i t'an Juan. Jiñlch que'tel tsa' bλ i γλq'ueyon c Tat cha'an mic mel ti ts'λcλl. Jini que'tel mu' bλ c cha'len, mi' γλc'on ti cλjñel cha'an mi la' ña'tan tsi' chocoyon tilel c Tat. ³⁷ C Tat ja'el tsa' bλ i chocoyon tilel tsa'ix i γλc'λyon ti cλjñel. Jatetla ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele bajche' yilal Dios. ³⁸ Ma'anic mi' yajñel i t'an ti la' pusic'al, come ma'anic mi la' ñopon anquese chocbilon tilel i cha'an. ³⁹ Cabλ woli la' lon q'uel i Ts'ijbujel Dios, come ya' mi la' ña'tan la' taj la' cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. Pero wen q'uelela come jiñlch mu' bλ i γλc'on ti cλjñel. ⁴⁰ Jatetla mach la' womic la' tilel ba' añon cha'an mi la' taj la' cuxtalel.

⁴¹ Mach ti winiquic ch'oyol c ñuclel. ⁴² Mij cλñetla. Ma'anic mi la' c'uxbin Dios ti la' pusic'al. ⁴³ Joñon tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic mi la' ñopon. Mi tsa' tili

yambλ tij c'aba', jini mi caj la' ñop. ⁴⁴ ¿Bajche' mi mejlel la' ñop? Mi la' taj la' ñuclel ti winicob. Ma'anic mi la' sajcán la' ñuclel ch'oyol bλ ti jini cojach bλ Dios. ⁴⁵ Mach mi la' wλl ti la' pusic'al mi joñon mi caj c sub la' mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu' bλ la' ñop, jiñλch mu' bλ caj i sub la' mul. ⁴⁶ Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa' la' ñopoyon ja'el, come tsi' tajayon ti t'an ti' ts'ijbujel. ⁴⁷ Mi ma'anic mi la' ñop chuqui tsi' ts'ijba Moisés, ¿bajche' mi caj la' ñop c t'an? Che' tsi' yλλλ Jesús.

6

Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

¹ Ti wi'il Jesús tsa' c'axi ti Galilea ñajb, i c'aba' ja'el Tiberias. ² Cabλlob tsi' tsajcayob majlel Jesús, come tsi' q'ueleyob i yejtal i p'λtλlel tsa' bλ i pλsλ ti xc'amλjelob. ³ Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Ya'i tsa' buchle yic'ot xcλnt'añob i cha'an. ⁴ Lλc'λlix i q'uiñilel jini Pascua mu' bλ i melob judíojob.

⁵ Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' q'uele cabλλ winicob x'ixicob woli bλ i tilelob ba'an. Jesús tsi' sube Felipe: ¿Baqui mi mejlel lac mλn waj cha'an mi' c'uxob? che'en.

⁶ Tsi' sube jini t'an cha'an yom i q'uelben i pusic'al Felipe, come yujil Jesús ti' bajñelil chuqui yom i mel. ⁷ Felipe tsi' jac'be: Mach jasλlic lujunc'al denario cha'an mic mλn lojon waj cha'an mi' ts'ita' c'uxob ti jujuntiquil, che'en. ⁸ Juntiquil xcλnt'an i c'aba' Andrés, i yijts'in Simón Pedro, tsi' sube: ⁹ Wλ'an juntiquil ch'iton am bλ i cha'an jo'q'uejl waj melbil bλ ti cebada yic'ot cha'cojt chλy. ¿Jasλ ba che' cabλlonla? che'en.

¹⁰ Jesús tsi' sube: Subenla buchtλλ winicob x'ixicob, che'en. Ya'an jam. Tsa' buchleyob ti pejtelelob. Añob che' bajche' jo'p'ejl mil winicob. ¹¹ Jesús tsi' ch'λmλ

jini waj. Che' bΛ tsi' sube wocolix i yΛ Dios, tsi' xet'e. Tsi' yΛq'ueyob xΛnt'añob. Jini xΛnt'añob tsi' pucbeyob jini buchulo' bΛ. Che' ja'el jini chΛy. Tsi' c'uxuyob bajche' c'amel yomob. ¹² Che' ñajobix, Jesús tsi' sube xΛnt'añob i cha'an: Laj tempanla i xujt'il tac tsa' bΛ colobaji cha'an ma'anic mi' sajtel mi ts'ita'ic. ¹³ Jini cha'an tsi' tempayob. Tsi' bujt'esayob lajchΛmp'ejl chiquib i xujt'il tac jini jo'q'uejl waj tsa' bΛ colobaji che' bΛ tsa' ujti i c'uxob.

¹⁴ Jini winicob tsa' bΛ i q'ueleyob i yejtal i p'ΛtlΛel tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús, tsi' yΛlyob: Isujm jiñΛch jini x'alt'an mu' bΛ i tilel ti pañimil, che'ob. ¹⁵ Che' bΛ tsi' ña'ta Jesús woli' tilel i chucob ti wersa cha'an mi' yotsañob ti rey, tsa' cha' majli ti wits ti' bajñel.

Tsi' cha'le xΛmbal Jesús ti pam ñajb

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

¹⁶ Che' wolix i yic'an, tsa' jubiyob majlel xΛnt'añob i cha'an c'ΛlΛl ti ñajb. ¹⁷ Tsa' ochiyob ti barco. Tsa' ñumiyob ti colem ñajb cha'an yomob majlel ti Capernaum. Che' iq'uix, maxto tilemic Jesús ba' añob. ¹⁸ Tsa' caji i cablΛ ñijcan i bΛ ñajb come cablΛ ic' tsi' wec'ula ja'. ¹⁹ Che' bΛ tsa'ix i ñijcayob majlel barco tic'Λl mi jump'ejl legua, jini xΛnt'añob tsi' q'ueleyob Jesús. Woli' cha'len xΛmbal ti pam ja'. Wolix i ñochtan tilel barco. Tsi' cha'leyob bΛq'uen. ²⁰ Jesús tsi' subeyob: JoñoñΛch. Mach la' cha'len bΛq'uen, che'en. ²¹ Jini cha'an tijicñayob xΛnt'añob tsi' pΛylyob ochel ti barco. Ti ora tsa' c'oti barco ti lum ba' yomob majlel.

Winicob x'ixicob tsi' sajçayob Jesús

²² Ti yijc'ΛlΛl ya' to an winicob x'ixicob ti junwejl colem ñajb ba' tsi' c'uxuyob waj. Yujilob an jump'ejl jach barco ba' tsa' bajñel ochiyob jini xΛnt'añob, come ma'anic

tsa' ochi Jesús yic'otob. I bajñelob jach tsa' majliyob xcalnt'añob. ²³ Tsa' tili barco tac ch'oyol bλ ti Tiberias, lac'λl ba' tsi' c'uxuyob waj che' bλ tsa' ujti i suben wocolix i yλλ lac Yum. ²⁴ Che' bλ tsi' q'ueleyob winicob mach ya'ic an Jesús, mach ya'ic añob xcalnt'añob i cha'an ja'el, tsa' ochiyob ti barco tac. Tsa' tiliyob ti Capernaum cha'an mi' sajcañob Jesús.

Jesús jini Waj mu' bλ i yλq'ueñonla laj cuxtlalel

²⁵ Che' bλ tsi' tajayob Jesús ti junwejl colem ñajb, tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿baqui ora tsa' juliyet wλ'i? che'ob. ²⁶ Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi la' sajcañon cha'an jach tsa' ñaj'ayetla ti waj, mach cha'anic tsa' la' q'uele i yejtal c p'λtlalel. ²⁷ Mach mi la' cha'len e'tel cha'an jini we'elal mu' bλ i jilel. Cha'lenla e'tel cha'an jini we'elal mu' bλ i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxtlalel mach bλ anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i yλq'ueñetla jini we'elal, come Dios c Tat tsa'ix i yλq'ueyon c p'λtlalel cha'an ili e'tel. Che' tsi' yλλ Jesús. ²⁸ Jini temprλbilo' bλ tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'len lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob. ²⁹ Jesús tsi' jac'beyob: Jiñlch i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' bλ i choco tilel, che'en.

³⁰ Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'λtlalel ma' pλs cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' bλ a cha'len? ³¹ Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti colem bλ i tiquiñal lum che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yλq'ueyob waj ch'oyol bλ ti panchan cha'an mi' c'uxob”, che'ob. ³² Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' bλ i yλq'ueyetla jini waj ch'oyol bλ ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' yλq'ueñetla jini isujm bλ waj ch'oyol bλ ti panchan. ³³ Come jini Waj ch'oyol bλ ti Dios, jiñlch tsa' bλ jubi tilel ti panchan mu'

ba i yalq'ueñob i cuxtalel jini año' ba ti pañimil, che'en Jesús. ³⁴ Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob. ³⁵ Jesús tsi' subeyob: Joñon Wajon mu' ba i yalq'ueñetla la' cuxtalel. Jini mu' ba i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini mu' ba i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

³⁶ Pero jatetla, che' bajche' tsac subeyetla, ma'anic mi la' ñopon anquese tsa' la' q'ueleyon. ³⁷ Pejtelel winicob x'ixicob mu' ba i yalq'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' añoñ. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtel. ³⁸ Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic mel chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c mel chuqui com tic bajñel pusic'al. ³⁹ Jiñlach chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Yom mic techob ch'ojyel ti jini cojix ba q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsa' ba i yalq'ueyon Dios. Mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic. ⁴⁰ Jiñlach chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Yom mi' tajib i cuxtalel mach ba anic mi' jilel pejtelel mu' ba i q'uelob i Yalobil, mu' ba i ñopob. Joñon mi caj c techob ch'ojyel ti jini cojix ba q'uin, che'en Jesús. ⁴¹ Jini judíojob tsa' cajiyojob ti wulwul a'leya come tsi' yalal Jesús: “Joñon jini Wajon tsa' ba jubi tilel ti panchan”. ⁴² Tsi' yalalyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i yalobilic José? Cambil lac cha'an i tat i ña'. ¿Bajche' mi' yal: “Tsa' jubiyon tilel ti panchan”? che'ob. ⁴³ Jini cha'an Jesús tsi' jac'beyob: Calax la' pejcan la' ba ti wulwul a'leya. ⁴⁴ Ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añoñ, jini jach mu' ba i wersa rajyel tilel cha'an c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix ba q'uin mu' ba caj i tilel. ⁴⁵ Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añoñ: “Dios mi caj i cantesan pejtelel winicob x'ixicob”. Che'ach ts'ijbubil. Che' jini mi' tilelob ba' añoñ pejtel tsa' ba i yubibeyob i t'an c Tat, tsa' ba i ñorbeyob i cantesabal. ⁴⁶ Ma'anic majch tsi' q'uele c Tat mi juntiquilic, jini jach

jini ch'oyol bλ ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

⁴⁷ Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' bλ i ñopon, anix i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. ⁴⁸ Joñon jini Wajon mu' bλ cλq'ueñetla la' cuxtalel. ⁴⁹ La' ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti jochol bλ lum pero tsa' chλmiyob. ⁵⁰ Yambλyλch jini Waj mu' bλ i jubel tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' chλmel majqui jach mi' c'ux. ⁵¹ Joñon cuxul bλ Wajon tsa' bλ jubiyon tilel ti panchan. Mi an majqui mi' c'ux jini Waj, chλn cuxul ti pejtelel ora. Jini Waj mu' bλ cλc' jiñλch c bλc'tal mu' bλ cλc' cha'an i cuxtalel jini año' bλ ti pañimil. Che' tsi' yλλλ Jesús.

⁵² Jini cha'an judíojob cλλx jax tsi' pejcayob i bλ. Tsi' yλλyob: ¿Bajche' mi mejlel i yλq'ueñonla i bλc'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob. ⁵³ Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi ma'anic mi la' c'uxben i bλc'tal i Yalobil Winic, mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el, ma'anic la' cuxtalel. ⁵⁴ Jini mu' bλ i c'ux c bλc'tal, mu' bλ i jap c ch'ich'el anix i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojoyel ti jini cojix bλ q'uin. ⁵⁵ Come c bλc'tal jiñλch mero we'elλλ, c ch'ich'el jiñλch mero japbil bλ. ⁵⁶ Jini mu' bλ i c'ux c bλc'tal, mu' bλ i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon. Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al. ⁵⁷ Che' bajche' cuxul c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel, che' bajche' an j cuxtalel tic Tat, che' ja'el jini mu' bλ i c'uxon mi caj i taj i cuxtalel ti joñon. ⁵⁸ Jiñλch Waj tsa' bλ jubi tilel ti panchan. Mach che'ic jini maná tsa' bλ i c'uxuyob la' ñojte'el tsa' bλ chλmiyob. Jini mu' bλ i c'uxob jini Waj mu' bλ cλq'ueñob, chλn cuxul mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en. ⁵⁹ Che'λch tsi' cha'le cλntesa Jesús ti sinagoga ya' ti Capernaum.

T'an cha'an laj cuxtalel mach bλ anic mi' jilel

⁶⁰ Cabλ xcλnt'añob i cha'an, che' bλ tsi' yubiyob jini t'an, tsi' yλλyob: Leco i cλntesλbal. ¿Majqui mi mejlel

i chʼan ubin? che'ob. ⁶¹ Yujil Jesús ti' bajñelil woliyob ti wulwul t'an xʼant'añob i cha'an cha'an i cantesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la' pusic'al cha'an c t'an? ⁶² ¿Chuqui mi caj la' wʼal, che' jini, mi tsa' la' q'uele i Yalobil Winic che' mi' letsel majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñaxan? ⁶³ Jini Espíritu mi' yʼlq'ueñonla laj cuxtʼlel. Lac bʼac'tal ma'anic chuqui mi' yʼlq'ueñonla. Jini c t'an tsa' bʼa c subeyetla i cha'añlch la' ch'ujlel. Mi' yʼlq'ueñetla la' cuxtʼlel. ⁶⁴ Lamitaletla ma'anic mi la' ñopon, che'en. Come c'ʼlʼlʼl ti' cajibal yujil Jesús jini mach bʼa anic tsi' ñopoyob. Yujil majqui mi caj i yʼlʼc' ti' c'ʼlb i contra. ⁶⁵ Tsi' yʼlʼlʼ: Jini cha'an tsac subeyetla, ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añon mi ma'anic tsa' aq'uenti i p'ʼlʼtʼlel tic Tat, che'en.

⁶⁶ Cabʼl xʼant'añob i cha'an tsa' caji i tʼʼts'ob i bʼa. Ma'anix tsi' chʼan cha'leyob xʼambal yic'ot Jesús. ⁶⁷ Jesús tsi' c'ajtibeyob jini lajchʼantiquil: ¿Jatetla la' wom ba la' cʼayon ja'el? che'en. ⁶⁸ Simón Pedro tsi' jac'ʼl: C Yum, ¿am ba yambʼa mu' bʼa mejlel i coltañon lojon? Ma'anic. Come jatet jach ma' sub jini t'an cha'an mic taj lojon j cuxtʼlel mach bʼa anic mi' jilel. ⁶⁹ Mic ñopet lojon. Cujil lojon jatetlch jini Ch'ujul bʼa tilem bʼa ti Dios, che'en Pedro. ⁷⁰ Jesús tsi' jac'be: ¿Mach ba tsa'ic c yajcayetla? Lajchʼantiquiletla. Juntiquil i cha'añlch xiba, che'en. ⁷¹ Jesús tsi' taja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil Simón. Come jiñlch Judas tsa' bʼa i yʼlʼc'ʼl Jesús ti' c'ʼlb i contra. Jini Judas i pi'ʼlʼlch jini junlujuntiquil.

7

I yijts'iñob Jesús ma'anic tsi' ñopoyob

¹ Ti wi'il Jesús tsa' caji ti xʼambal ti Galilea. Tsi' cʼayʼl i xʼambal ti Judea, come judíojob woli' ña'tañob i chuc cha'an mi' tsʼansañob. ² Lac'ʼlix i yorajlel che' mi' melob

q'uin judíojob che' mi' melob lejchempat tac. ³Jini cha'an i yijts'iñob Jesús tsi' subeyob: Loq'uen wλ'i. Cucux ti Judea cha'an mi' q'uelob a melbal xclant'añob a cha'an. ⁴Ma'anic majch mi' cha'len i ye'tel ti mucul che' yom i yλc' i bλ ti cljñel. Mi wolix a mel ili e'tel, pλsλ a bλ ti' wut jini año' bλ ti pañimil, che'ob. ⁵Come i yijts'iñob ja'el ma'anic tsi' ñopoyob.

⁶Jesús tsi' subeyob: Maxto c'otemic i yorajlel cha'an mic majlel. Jatetla ti pejtelel ora mi la' mel bajche' jach la' wom. ⁷Winicob x'ixicob i cha'año bλ pañimil mach mejlic i ts'a'leñetla. Mi' ts'a'leñoñob come mic tsictesλbeñob jontol bλ i melbal. ⁸Jatetla cucuxla ti letsel ba' woli' melob q'uin. Joñon maxto anic mic letsel majlel come maxto i yorajlelic, che'en Jesús. ⁹Che' bλ tsa' ujt i yλ jini t'an, tsa' clle Jesús ti Galilea.

Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin

¹⁰Che' majlemobix i yijts'iñob, tsa' letsi majlel Jesús ja'el ba' woli' melob q'uin. Mucul jach tsa' majli. Ma'anic tsi' pλsλ i bλ. ¹¹Judíojob tsi' sajcayob Jesús ba' woli' melob q'uin. Tsi' c'ajtibeyob i bλ: ¿Baqui an jini Jesús? che'ob. ¹²Cabλ tsi' cha'leyob wulwul t'an cha'an Jesús, come cabλ tsi' yλlyob: Uts'at i pusic'al, che'ob. Yaño' bλ tsi' yλlyob: Mach uts'atic, come woli' soc winicob x'ixicob, che'ob. ¹³Mucul jach tsi' tajayob ti t'an Jesús come tsi' bλc'ñayob judíojob.

¹⁴Che' ojilil to jini q'uiñijel, tsa' letsi majlel Jesús ti Templo. Tsa' caji ti clntesa. ¹⁵Tsa' toj sajtiyob i pusic'al judíojob. Tsi' yλlyob: ¿Bajche' tsi' ñopo jun jini winic che' mach cabλic tsa' clntesanti? che'ob. ¹⁶Jesús tsi' jac'beyob: Jini j clntesλbal mach c cha'anic. I cha'añλch c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. ¹⁷Majqui jach yom i mel chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan mi ch'oyol j clntesλbal ti Dios, o mi ch'oyol tic bajñel pusic'al. ¹⁸Jini mu' bλ

i cha'len t'an ch'oyol bΛ ti' bajñel pusic'al mi' sΛclan i bajñel ñuclel. Jini mu' bΛ i tsictesan i ñuclel c Tat tsa' bΛ i chocoyon tilel, jiñlach isujm bΛ. Ma'anic chuqui mach tojic ti' pusic'al. ¹⁹ ¿Mach ba anic tsi' yΛq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'anic mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoch la' wom la' tsansañoñ? Che' tsi' yΛΛ Jesús.

²⁰ Tsi' jac'beyob: An a xibΛjlel. ¿Majqui yom i tsansañoñ? che'ob. ²¹ Jesús tsi' yΛΛ: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel. ²² Isujm, Moisés tsi' yΛq'ueyetla tsep pΛchΛlel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojte'el. Mi la' wΛc' tsep pΛchΛlel ti' q'uiñilel c'aj o. ²³ Mi uts'at mi' tsep bentel i pΛchΛlel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'anic mi' ñusantel i mandar Moisés, ¿chucoch mi la' mich'leñoñ cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chΛmel ti' q'uiñilel c'aj o? ²⁴ Mach mi la' lon ña'tan woli la' cΛmbeñoñ i pusic'al la' pi'Λlob cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

¿Mach ba jinic Cristo?

²⁵ Ya' añob ti Jerusalén winicob tsa' bΛ i yΛΛyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsansan Jesús jini judíojob? ²⁶ Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'anic chuqui mi' subeñoñ. Tic'Λl woli' yΛlob jini yumΛlob jiñlach Cristo ti isujm. ²⁷ Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'anic majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

²⁸ C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cΛntesa. Tsi' yΛΛ: Mi woli la' cΛñoñ, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'anic tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' bΛ i chocoyon tilel isujm DiosΛch. Pero ma'anic mi la' cΛñ. ²⁹ Joñoñ mij cΛñ come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon

tilel, che'en. ³⁰ Jini cha'an tsi' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto c'otemic i yorajlel. ³¹ Cabal winicob x'ixicob tsi' ñopoyob. Tsi' yalayob: Jini mero Cristo mu' bλ i tilel, ¿mejl ba i pλs ñumen ñuc bλ i yejtal i p'atlel bajche' tsi' pλsλ Jesús? che'ob.

Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús

³² Fariseojob tsi' yubiyob jini t'an tsa' bλ i yalayob winicob. Jini cha'an jini ñuc bλ motomajob yic'ot fariseojob tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús. ³³ Jesús tsi' yalλ: Jumuc' jax wλ' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' bλ i chocoyon tilel. ³⁴ Mi caj la' sajcañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel, che'en Jesús. ³⁵ Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob i bλ: ¿Baqui sami jini winic ba' ma'anic mi caj lac taj, mi' yal? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'lob ti' lumal griegojob cha'an mi' cantesan griegojob? ³⁶ ¿Chuqui i sujmllel jini t'an tsa' bλ i yalλ Jesús?: “Mi caj la' sλcñañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel”, che'ob.

Cuxul bλ ja'

³⁷ Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc bλ q'uin, Jesús tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yalλ: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap. ³⁸ Jini mu' bλ i ñopon, che' bajche' mi' yal i Ts'ijbujel Dios, on mi' caj ti wλjlel loq'uel cuxul bλ ja' ti' pusic'al, che'en. ³⁹ (Jini ja' jiñlch jini Espíritu mu' bλ caj i yλq'uentelob jini mu' bλ i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bλ Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús.)

Cha'chajp tsa' cajiyoob ti t'an winicob

⁴⁰ Cabal winicob che' bλ tsi' yubibeyob i t'an, tsi' yalayob: Isujm, jiñlch jini x'alt'an, che'ob. ⁴¹ Yaño' bλ

tsi' yɔɫɔyob: Jiñlach jini Cristo, jini Yajcɔbil bɔ, che'ob. Yaño' bɔ tsi' yɔɫɔyob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo ti Galilea? ⁴² ¿Mach ba anic tsi' yɔɫɔ i Ts'ijbujel Dios tal jini Cristo ti' p'olbal David ya' ti Belén, jini tejclum ba' tsa' ajni David? che'ob. ⁴³ Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyob ti' t'an cha'an Jesús. ⁴⁴ Lamital yomob i chuc pero ma'anic majch tsi' chucu, mi juntiquilic.

Ma'anic winic ti pejtelel ora tsa' bɔ i cha'le t'an che' bajche' jini winic

⁴⁵ Jini xɔɫɔntayajob i cha'an ñuc bɔ motomajob yic'ot fariseojob tsa' tiliyob ba'an i yumob. Jini yumɔlob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' la' pɔyɔ tilel Jesús? che'ob. ⁴⁶ Jini xɔɫɔntayajob tsi' jac'beyob: Ma'anic winic ti pejtelel ora mu' bɔ i cha'len t'an che' bajche' jini winic, che'ob. ⁴⁷ Jini fariseojob tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot jatetla ja'el? ⁴⁸ ¿Am ba juntiquil yumɔl mi juntiquil fariseo tsa' bɔ i ñopo Jesús? ⁴⁹ Jini jach mi' ñopob Jesús jini winicob mach bɔ cɔntesɔbilobic ti mandar. Chocbilobix ti Dios, che'ob fariseojob.

⁵⁰ Juntiquil yumɔl i c'aba' Nicodemo, jiñlach tsajni bɔ i pejcan Jesús ti ac'ɔlel, tsa' caji i subeñob: ⁵¹ ¿Chuqui mi' yɔɫ jini mandar? ¿Mejl ba mi lac sub mi an i mul winic, che' maxto ubibilic i t'an jini winic, che' maxto ña'tɔbilic chuqui tsi' cha'le? che'en. ⁵² Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'oyolet ba ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at jini ts'ijbubil bɔ. Ma'anic x'alt'an ch'oyol bɔ ti Galilea, che'ob. ⁵³ Tsa' sujtiyob ti' yotot tac ti jujuntiquil.

8

X'ixic tsa' bɔ tajle ti' ts'i'lel

¹ Jesús tsa' majli ti Olivo wits. ² Ti sɔc'ajel tsa' cha' majli ti Templo. Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsa'

buchle Jesús. Tsa' caji i cantesañob. ³ Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' pɫyɫyob tilel juntiquil x'ixic tsa' bɫ tajle ti' ts'i'lel. Tsi' yɫc'ɫyob jini x'ixic ti ojilil ba' añob. ⁴ Tsi' subeyob: Maestro, jini x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli' mel i ts'i'lel. ⁵ Moisés tsi' subeyonla ti mandar cha'an mi lac jul ti xajlel juntiquil am bɫ i mul che' bajche' jini. ¿Bajche' ma' wɫɫ jatet? ⁶ Che' i tsi' cha'leyob t'an cha'an mi' q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa' wutsle ti lum. Tsa' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ɫb. ⁷ Che' bɫ tsi' chɫɫ c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa' wa'le Jesús. Tsi' subeyob: Jini mach bɫ anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel, che'en. ⁸ Tsa' cha' wutsle Jesús. Tsa' cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ɫb.

⁹ Che' bɫ tsi' yubibeyob i t'an Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujuntiquil, ñaxan jini ñoxobix bɫ, ti wi'il jini ch'iton winicob jinto tsa' laj majliyob. Jesús tsa' cɫɫe ti' bajñel yic'ot jini x'ixic tsa' bɫ wa'le ti ojilil. ¹⁰ Jesús tsa' cha' wa'le. Che' bɫ tsi' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic, tsi' c'ajtibe: X'ixic, ¿baqui an jini tsa' bɫ i subuyob a mul? ¿Mach ba anic majch yom i julel cha'an a mul? che'en. ¹¹ Jini x'ixic tsi' sube: C Yum, ma'anic mi juntiquilic, che'en. Jesús tsi' sube: Joñon ja'el ma'anic mic julel cha'an a mul. Cucux. Mach ma' chɫɫ cha'len mulil, che'en.

Jesús i sɫɫel Pañimil

¹² Jesús tsi' cha' subeyob: Joñon i sɫɫelon pañimil. Jini mu' bɫ i tsajcañon ma'anic mi' caj ti xɫmbal ti ic'ch'ipan bɫ pañimil. An i cha'an i sɫɫel pañimil cha'an i cuxtɫɫel, che'en. ¹³ Jini fariseojob tsi' subeyob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a bɫ. Mach isujmic chuqui wola' wɫɫ, che'ob. ¹⁴ Jesús tsi' jac'beyob: Anquese mic bajñel sub c bɫ, isujmɫch c t'an, come cujil baqui ch'oyolon, cujil baqui mic majlel. Jatetla mach la' wujilic baqui ch'oyolon,

mi baqui mic majlel. ¹⁵ Jatetla mi la' to'ol ña'tlabeñon c pusic'al cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Joñon ma'anic majch mic to'ol ña'tlben i pusic'al. ¹⁶ Che' mic ña'tlabeñob i pusic'al winicob x'ixicob, mij clañob ti isujm, come mach tic bajñelic mic ña'tlabeñob i pusic'al, come jump'ejl jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. ¹⁷ Ts'ijbubil ti la' mandar ja'el: “Isujmλch jini t'an mu' bλ i yλlob cha'tiquilob”. Che'λch ts'ijbubil. ¹⁸ Joñon mic sub c bλ cha'an mi la' clañon. C Tat ja'el tsa' bλ i chocoyon tilel mi' yλc'on ti clañel, che'en. ¹⁹ Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic mi la' clañon. Ma'anic mi la' clλn c Tat ja'el. Tsa'ic la' clañlyon tsa' la' clañλ c Tat ja'el, che'en. ²⁰ Jesús tsi' cha'le jini t'an ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Templo. Tsi' cha'le clntesa ti Templo. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto tilemic i yorajlel.

Ya' ba' mic majlel mach mejliquetla ti majlel

²¹ Jesús tsi' cha' subeyob fariseojob: Mic majlel. Mi caj la' sλclañon. Mi caj la' chλmel che' añet to la ti la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach mejliquetla ti majlel jatetla, che'en. ²² Judíojob tsa' caji' c'ajtibeñob i bλ: ¿Mu' ba caj i tsλnsan i bλ? come mi' yλl: “Baqui mic majlel mach mejliquetla ti majlel”. Che' mi' yλl, che'ob. ²³ Jesús tsi' subeyob: Jatetla ch'oyoletla ti yebal. Joñon ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini pañimil. Joñon mach i cha'añonic jini pañimil. ²⁴ Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chλmel che' añet to la ti la' mul. Mi ma'anic mi la' ñopon, mi caj la' chλmel che' añet to la ti la' mul, che'en Jesús. ²⁵ Judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñλch jini mero tsa' bλ c subeyetla ti ñaxan. ²⁶ An to cabλl chuqui tac mi caj c subeñetla cha'an mic tsictesan la' melbal. Jini

tsa' bλ i chocoyon tilel isujm Diosλch. Joñon mic subeñob ti pañimil chuqui tac tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

²⁷ Ma'anic tsi' ch'λmbeyob isujm mi woli' taj ti t'an i Tat am bλ ti panchan. ²⁸ Jini cha'an Jesús tsi' subeyob: Che' bλ tsa'ix la' letsa i Yalobil Winic, mi caj la' ch'λmben isujm majquiyon. Mi caj la' ch'λmben isujm ma'anic chuqui mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac tsi' cantesayon c Tat, jini jach mic sub. ²⁹ Jini tsa' bλ i chocoyon tilel an quic'ot. Ma'anic tsi' cλyλyon c Tat tic bajñelil come ti pejtelel ora mic mel chuqui tac mi' mulan, che'en Jesús. ³⁰ Che' bλ tsi' subu jini t'an cabλ tsi' ñopoyob.

I sujmllel c t'an mi caj i yλq'uetla ti coel

³¹ Jini cha'an Jesús tsi' subeyob judíojob tsa' bλ i ñopoyob: Mi ma'anic mi la' cλy c t'an, mero xcant'añetla c cha'an. ³² Mi caj la' cλn i sujmllel c t'an. I sujmllel c t'an mi caj i yλq'uetla ti coel, che'en.

³³ Tsi' jac'beyob: I p'olbalon lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa' chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoch ma' wλ mi caj cλjq'uel lojon ti coel? che'ob. ³⁴ Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel mu' bλ i cha'leñob mulil, chombilobix ti mulil. ³⁵ Jini winic chombilix bλ ti e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel ti' yotot i yum. Jini i yalobil yumλ mi' yajñel ti pejtelel ora. ³⁶ Che' jini, mi tsi' yλc'lyetla ti coel i Yalobil Dios, colbiletla ti isujm. ³⁷ Cujil i p'olbaetla Abraham. Anquese i p'olbaetla, woli la' ña'tan la' tsλnsañon come ma'anic mi' yochel c t'an ti la' pusic'al. ³⁸ Joñon mic sub chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat. Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa' la' wubi ti la' tat, che'en.

Jatetla i cha'añetla xiba

³⁹ Jini judíojob tsi' jac'beyob: C tat lojon jiñλch Abraham, che'ob. Jesús tsi' subeyob: I yalobiletla Abraham,

mux la' tsajcaben i melbal Abraham. ⁴⁰ Woli la' ña'tan la' tsansañoñ, joñoñ tsa' bΛ c subeyetla chuqui isujm che' bajche' tsi' subeyon Dios. Mach che'ic tsi' mele Abraham. ⁴¹ Mi la' cha'len i melbal la' tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa' caji i subeñoñ: Joñoñ lojon mach lajalonic lojon bajche' jini tsa' bΛ i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'lel winicob. Juntiquil jach c tat lojon, jiñlch Dios, che'ob.

⁴² Jesús tsi' subeyob: La' tatic Dios, mux la' c'uxbiñoñ. Come ch'oyolon ti Dios. Ma'anic tsa' tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios tsi' chocoyon tilel. ⁴³ ¿Chucoch ma'anic mi la' ch'amben isujm c t'an? Cha'an mach la' womic la' wubin c t'an. ⁴⁴ Jatetla i cha'añetla xiba. Jiñlch la' tat. La' wom la' mel chuqui yom la' tat. Stsansaýajlch jini xiba c'ΛlΛl ti' cajibal. Ma'anic tsa' chlΛñ ajni ti' sujmllel Dios, come ma'anic chuqui isujm ti' pusic'al xiba. Che' mi' cha'len lot i tilelch come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pejtelel lot. ⁴⁵ Joñoñ mic subeñetla chuqui isujm. Jini cha'an ma'anic mi la' ñoñon. ⁴⁶ ¿Am ba juntiquil mu' bΛ mejlel i sub an c mul? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñoñon mi tsac subeyetla chuqui isujm? ⁴⁷ Jini i cha'an bΛ Dios mi' yubiben i t'an Dios. Jini cha'an ma'anic mi la' wubin come mach i cha'añeticla Dios, che'en.

Che' max to anic Abraham, añoñ

⁴⁸ Jini judíojob tsi' jac'beyob: ¿Mach ba isujmic tsa' bΛ c subu lojon, samaritanojet? An a xibΛjlel, che'ob. ⁴⁹ Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic c xibΛjlel. Joñoñ mic sub i ñucllel c Tat. Jatetla ts'a' mi la' q'uelon. ⁵⁰ Ma'anic mic bajñel sΛclan c ñucllel. An juntiquil mu' bΛ i yΛq'ueñoñ c ñucllel, mu' bΛ caj i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon. ⁵¹ Isujm, isujm mic subeñetla, mi an majqui mi' ch'ujbibeñoñ c t'an, ma'anic mi' caj ti chlΛmel ti pejtelel ora, che'en.

⁵² Jini judíojob tsi' subeyob: WΛle cujilix lojon an a xibΛjlel. Abraham tsa' chlΛmi, che' ja'el x'alt'añoñ. Jatet

wola' wλ mi an majqui mi' ch'ujbibeñet a t'an, ma'anic mi' caj ti chλmel ti pejtelel ora. ⁵³ ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Abraham tsa' bλ chλmi, yic'ot x'alt'añob ja'el tsa' bλ chλmiyob? ¿Majquiyet ma' wλ? che'ob.

⁵⁴ Jesús tsi' jac'beyob: Mi tsac bajñel subu c bλ ti ñuc, ma'anic c ñuclel. C Tat mi' tsictesan c ñuclel. Jíñλch c Tat mu' bλ la' pejcan ti la' Dios. ⁵⁵ Mach cλmbilic la' cha'an. Joñon mij cλn. Mi tsac subeyetla ma'anic mij cλn Dios, che'ic jini xloton, lajalon jach bajche'etla. Joñon mij cλn Dios. Mic jac'ben i t'an. ⁵⁶ Tijicña la' tat Abraham che' bλ tsi' ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham tsi' ch'λmbe isujm. Tijicña tsi' yubi, che'en. ⁵⁷ Jini judíojob tsi' subeyob: Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50) a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abraham? che'ob. ⁵⁸ Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, che' maxto anic Abraham añoñix, che'en. ⁵⁹ Jini cha'an tsi' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. Jesús tsi' mλcλ i bλ. Tsa' loq'ui ti Templo. Che' bλ tsa' ñumi ti ojilil ba' añob tsa' majli.

9

Jesús tsi' lajmesa xpots'

¹ Che' bλ tsa' majli Jesús tsi' q'uele winic. Xpots' jini winic c'λλλ che' bλ tsi' yila pañimil. ² Jini xcλnt'añob i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chucoch xpots' jini winic che' bλ tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim ba i tat i ña'? che'ob. ³ Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le mulil jini winic, mi i tat, mi i ña'. Xpots'λch cha'an mi' tsictiyel i ye'tel Dios ti' bλc'tal. ⁴ Wersa mic cha'len i ye'tel jini tsa' bλ i chocoyon tilel che' q'uiñil to, come tal ac'λlel che' ma'anic majch mi mejlel i cha'len e'tel. ⁵ Che' wλ'to añoñ ti pañimil i sλclelon pañimil cha'an mi' q'uelob jini año' bλ ti pañimil, che'en Jesús.

⁶ Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' tujba lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini oc'ol.
⁷ Tsi' sube: Cucu poco a wut ti ts'λmibλ i c'aba' Siloé, che'en. (Jini Siloé mi' γλ ti lac t'an, chocbil majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots'. Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut tsa' cha' tili. ⁸ I pi'λlob ti chumtλ yic'ot jini tsa' bλ i cañγob che' xpots' to tsa' caji i γλlob: ¿Mach ba jinic tsa' bλ i c'ajti taq'uin ya' ba' buchul? che'ob. ⁹ Lamital tsi' γλλγob: Jincuyi, che'ob. Yaño' bλ tsi' γλλγob: Mach jiniqui pero ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob. Jini xpots' tsi' subeyob: Joñoñlch, che'en. ¹⁰ Jini cha'an jini winicob tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a wut? che'ob. ¹¹ Tsi' jac'beyob: Juntiquil winic i c'aba' Jesús tsi' mele oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi' subeyon majlel cha'an mic poc ti ts'λmibλ i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli c poc c wut. Wale cañalix, che'en. ¹² Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach cujilic, che'en.

Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots' bajche' tsa' c'oti i wut

¹³ Tsi' γλγob majlel ba'an fariseojob jini mach bλ anic tsa' c'oti i wut ti yambλ ora. ¹⁴ I q'uiñilelch c'aj o che' bλ tsi' mele oc'ol Jesús, che' bλ tsi' cambe i wut jini xpots'.
¹⁵ Jini fariseojob tsi' cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche' tsa' c'oti i wut. Jini xpots' tsi' subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti oc'ol. Tsac poco. Wale mi' c'otel c wut, che'en.
¹⁶ Jini cha'an jini fariseojob tsi' γλλγob: Jini Jesús mach chocbilic tilel ti Dios, come ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj o, che'ob. Yaño' bλ tsi' γλλγob: Anic i mul Jesús, ¿mej l ba i pλs i yejtal i p'λtλlel che' bajche' mi' pλs? che'ob. Cha'chajp tsi' cha'leyob t'an jini winicob.

¹⁷ Tsi' cha' subeyob xpots': ¿Chuqui ma' wλl jatet? ¿Majqui jini tsa' bλ i cambeyet a wut? che'ob. Jini xpots' tsi' subu: Jiñlch x'alt'an, che'en. ¹⁸ Jini judíojob ma'anic

tsi' ñopoyob mi xpots'ach che' bλ tsa' tili Jesús i camben i wut jinto tsi' pλyayob tilel i tat i ña' jini winic tsa' bλ c'oti i wut. ¹⁹ Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil, xpots' bλ tsi' yila pañimil? ¿Bajche' tsa' cajni i wut? che'ob.

²⁰ I tat i ña' tsi' subeyob: Cujil lojon jiñach calobil xpots' bλ tsi' yila pañimil. ²¹ Mach kujilic lojon bajche' tsa' caji ti c'otel i wut. Mach kujilic lojon majqui tsi' cambe i wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla. Mi mejlel i bajñel sub, che'ob. ²² Che' i tsi' cha'leyob t'an i tat i ña' come tsi' bλc'ñayob judíojob. Come jini judíojob tsi' yλlyob wersa mi' chojquelob loq'uel winicob x'ixicob ti sinagoga mi tsi' subuyob Cristojach jini Jesús. ²³ Jini cha'an tsi' yλlyob i tat i ña': "Winiquix. C'ajtibenla".

²⁴ Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' pλyayob tilel jini mach bλ anic tsa' c'oti i wut ti yambλ ora. Tsi' subeyob: Subu i ñuclel Dios. Cujil lojon xmulilach jini Jesús, che'ob. ²⁵ Jini winic tsi' subeyob: Mach kujilic mi xmulil. Cujil ti isujm xpots'on ti yambλ ora, wλle c'otemix c wut, che'en. ²⁶ Tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' tumbeyet? ¿Bajche' tsi' cambeyet a wut? che'ob. ²⁷ Jini winic tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la' wubi. ¿Chococh la' wom la' cha' ubin? ¿La' wom ba la' sutq'uin la' bλ ti xcant'an i cha'an ja'el? che'en. ²⁸ Tsa' caji i wajleñob. Tsi' subeyob: Jatet xcant'añet i cha'an. Joñon lojon xcant'añon lojon i cha'an Moisés. ²⁹ Cujil lojon, Dios tsi' pejca Moisés. Mach kujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

³⁰ Jini winic tsi' jac'beyob: ¿Bajche' isujm jini? ¿Chococh mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús? Come jini tsi' cambeyon c wut. ³¹ La kujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' bλ i bλc'nan Dios, mu' bλ i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic. ³² C'λλλ ti' cajibal pañimil ma'anic majch tsa' mejli i

camben i wut xpots' che' xpots' tsi' yila pañimil. ³³ Machic chocabil tilel ti Dios jini winic, ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' tsi' yɔɔɔ jini tsa' bɔ c'oti i wut. ³⁴ Jini judíojob tsi' jac'beyob: Jatet cabɔɔ jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a cɔntesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

Xpots'ob ti' pusic'al

³⁵ Tsi' yubi Jesús chocabilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en. ³⁶ Jini winic tsi' yɔɔɔ: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en. ³⁷ Jesús tsi' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñɔɔ woli bɔ i pejcañet, che'en. ³⁸ Jini winic tsi' yɔɔɔ: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

³⁹ Jesús tsi' sube: Tsa' tiliyon ti melojel ti pañimil cha'an mi' c'otelob i wut jini mach bɔ weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' bɔ i wut, che'en Jesús. ⁴⁰ Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob. ⁴¹ Jesús tsi' subeyob: Xpots'eticla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chɔn an la' mul, che'en.

10

Lajiya cha'an corral ba'an tiñɔme'

¹ Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach bɔ anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñɔme', jini mu' bɔ i letsel ochel ti pam corral jiñɔɔ xujch', jiñɔɔ xchiloñel. ² Jini mu' bɔ i yochel ti' ti' corral jiñɔɔ xɔɔnta tiñɔme'. ³ Jini xɔɔnta corral mi' jamben jini xɔɔnta tiñɔme'. Jini tiñɔme' mi' yubiben i t'an i yaj cɔntaya. Mi' pejcan i tiñɔme' ti' c'aba'. Mi' pɔɔ loq'uel. ⁴ Che' mi' yujtel i pɔɔ loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñɔme' mi' tsajcan jini xɔɔnta tiñɔme' come mi' cɔmben i t'an. ⁵ Ma'anic mi' tsajcan yambɔ winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' cɔmben i t'an. ⁶ Che' tsi' cha'le

t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an.

Jesús jini wen бλ Xcanta tiñame'

⁷ Jini cha'an Jesús tsi' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. ⁸ Pejtelel tsa' бλ tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñame' ma'anic tsi' jac'beyob. ⁹ Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. Jini mu' бλ i yochel ti joñon mi caj i coltantel. Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loq'uel. Mi' caj i taj wen бλ jam. ¹⁰ Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i tsansan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajob i cuxtalel, cha'an on mi' tajob pejtelel chuqui wen.

¹¹ Joñon jini wen бλ Xcanta tiñame'on. Jini wen бλ Xcanta tiñame' mi' yac' i бλ ti chamel cha'an i tiñame'. ¹² Jini mu' бλ i cantan tiñame' cha'an ganar mach i yumic tiñame'. Ma'anic mi' cantan. Che' mi' q'uel bate'el ts'i' mu' бλ i tilel, mi' cly tiñame', mi' cha'len puts'el. Jini bate'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc. ¹³ Jini mu' бλ i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñame'. ¹⁴ Joñon jini wen бλ Xcanta tiñame'on. Mij can c tiñame'. C tiñame' mi' cñon. ¹⁵ Che' ja'el mi' cñon c Tat. Mij can c Tat. Mi' cac' c бλ ti chamel cha'an jini tiñame'. ¹⁶ Anto yambλ c tiñame' mach бλ ochemic ti jini corral. Wersa mic paly tilel ja'el. Mi' caj i yubin c t'an. Junmojt jach mi' caj i lu' ajñelob yic'ot juntiquil Xcanta tiñame'.

¹⁷ Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon come mi' cac' c бλ ti chamel cha'an mic cha' cuxtiyel. ¹⁸ Ma'anic majch mi' yac'on ti chamel. Mic bajñel ac' c бλ ti chamel. An c p'atlel cha'an mi' cac' c бλ, an ja'el c p'atlel cha'an mic cha' cuxtiyel. Jiñach que'tel tsa' бλ aq'uentiyon cha'an c Tat, che'en Jesús. ¹⁹ Cha'chajp tsa' cha' cajiyoj ti t'an cha'an i t'an Jesús. ²⁰ Cabλ winicob tsi' yalayo: An

i xibajlel. Sojquem i jol. ¿Chucoch mi la' chʌn ubin? che'ob. ²¹ Yaño' bʌ tsi' yʌʌyob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am bʌ i xibajlel. ¿Mejl ba i camben i wut xpots' jini xiba? che'ob.

Judíojob tsi' ts'a'leyob Jesús

²² Woli' melob i q'uiñilel Templo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix tsañal. ²³ Jesús tsa' ñumi ti Templo. Tsa' tili ti corredor i melbal bʌ Salomón. ²⁴ Jini judíojob tsi' joyoyob Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to ora mi caj la wʌc'on lojon ti tsic pusic'al? Mi Cristojet, jini Yajcʌbil bʌ, subeñon lojon ti jamʌl, che'ob.

²⁵ Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic mi la' ñop. Que'tel mu' bʌ c cha'len ti' c'aba' c Tat mi' yʌc'on ti cʌjñel cha'an mi la' ña'tan majquiyon. ²⁶ Ma'anic mi la' ñop, come jatetla mach c tiñʌme'eticla che' bajche' tsac subeyetla. ²⁷ C tiñʌme'ob mi' yubibeñon c t'an. Joñon mij cʌñob. Mi' tsajcañoñob. ²⁸ Mi cʌq'ueñob i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. Ma'anic mi caj i jilelob ti pejtelel ora. Ma'anic majch mi caj i chilbeñoñob tij c'ʌb. ²⁹ Ma'anic majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa' bʌ i yʌq'ueyoñob. Ma'anic majch mi mejlel i chil c tiñʌme' ti' c'ʌb c Tat. ³⁰ Joñon quic'ot c Tat junlajalon lojon, che'en Jesús.

³¹ Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. ³² Jesús tsi' subeyob: Tsac pʌsbeyetla cabʌl wen bʌ c melbal ch'oyol bʌ tic Tat. ¿Cha'an ba jini wen bʌ c melbal la' wom la' julon? che'en. ³³ Jini judíojob tsi' jac'beyob: Ma'anic mic julet lojon ti xajlel cha'an wen bʌ a melbal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel. Come ma' cuy a bʌ ti Dios che' winiquet jach, che'ob.

³⁴ Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba ts'ijbubilic ti la' mandar: “Tsac subu: Jatetla diosetla”? ³⁵ Dios tsi' pejca ti diosob jini winicob tsa' bʌ i yubibeyob i t'an Dios. Melelʌch

mach mejlic ti jejmél i Ts'ijbujel Dios. ³⁶ Mi che'λch tsi' pejca winicob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la' wλ tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac subeyetla i Yalobilon Dios? Chocbilon tilel i cha'an c Tat. Tsi' yajcayon. ³⁷ Mi ma'anic mic melben i ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon. ³⁸ Mi wolic melben i ye'tel c Tat, anquese ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel cha'an mi la' cλñon, cha'an mi la' ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon, joñon añon tic Tat, che'en. ³⁹ Jini jud'íjob tsi' cha' ñopoyob i chuc, pero tsa' puts'i loq'uel ti' tojlelob.

⁴⁰ Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán ja' ba' tsa' caji i yλc' ch'λmja' Juan. Tsa' jale Jesús ya'i. ⁴¹ Cabλ winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yλλyob: Isujm ma'anic tsi' pλsλ i yejtal i p'λtlalé Juan mi junyajlic. Pejtelel chuqui tac tsi' subu Juan cha'an Jesús puro isujm, che'ob. ⁴² Cabλ tsi' ñopoyob Jesús ya'i.

11

*Tsa' ch*λmi Lázaro

¹ C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tejclum María yic'ot Marta, i chich María. ² (Jiñlch María tsa' bλ i boño lac Yum ti perfume, tsa' bλ i sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i yλscun.) ³ Jini cha'an i yijti'añob Lázaro tsi' chocoyob majlel winic ba'an Jesús. Tsi' subeyob: C Yum awilan, c'am jini mu' bλ a c'uxbin, che'ob. ⁴ Che' bλ tsi' yubi Jesús, tsi' yλλ: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsictiyel i ñuclél Dios, mach cha'anic mi' chλmel. Cha'añlch mi' tsictiyel i ñuclél i Yalobil Dios ti' c'amλjel Lázaro, che'en.

⁵ Jesús tsi' c'uxbi Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro. ⁶ Che' bλ tsi' yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jesús yambλ cha'p'ejl q'uin ya' ba'an. ⁷ Ti wi'il Jesús tsi' sube xcλnt'añob: Cha' conla ya' ti Judea, che'en. ⁸ Jini

xcant'añob tsi' subeyob: Maestro, maxto jali tsi' ñopo i juleto ti xajlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i? che'ob. ⁹ Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mach ba anic lajchamp'ejl ora ti jump'ejl q'uin? Jini mu' bλ i cha'len xλmbal ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come mi' q'uel i sλclel pañimil. ¹⁰ Jini mu' bλ i cha'len xλmbal ti ac'λlel mi' yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti' sλclel pañimil, che'en Jesús.

¹¹ Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an tsi' subeyob: Wλyλlix lac pi'λl Lázaro. Mic majlel c ñijcan cha'an mi' ch'oyjel ti wλyel, che'en. ¹² Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: C Yum, mi wλyλlix mi' caj ti lajmel i chλmel, che'ob. ¹³ Jesús tsi' cha'le lajiya che' bλ tsi' yλλ wλyλl Lázaro che' chλmenix. Jini xcant'añob tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj i yo Lázaro ti wλyel. ¹⁴ Jini cha'an Jesús tsi' subeyob ti toj cha'an mi' ch'λmbeñob isujm: Chλmenix Lázaro, che'en. ¹⁵ Tijicñayon cha'an mach ya'ic añon, come che' jini mi caj la' ñop. Conixla ya' ba'an, che'en. ¹⁶ Tomás, mu' bλ i pejcantel ti xloj cha'an i pi'λlob, tsa' caji i subeñob: Conla ja'el cha'an mi lac chλmel yic'ot, che'en.

Jesús Xtech Ch'ujlelλ

¹⁷ Che' bλ tsa' c'oti Jesús, tsi' subeyob champ'ejlix q'uin mucul Lázaro. ¹⁸ Lλc'λl Betania ti Jerusalén, che' bajche' jump'ejl legua. ¹⁹ An cabλ judíojob tsa' bλ tiliyob ba'an Marta yic'ot María cha'an mi' ñuq'uesλbeñob i pusic'al che' chλmenix Lázaro.

²⁰ Che' bλ tsi' yubi Marta woli' tilel Jesús, tsa' loq'ui majlel i taj. Buchul tsa' cλle María ti' yotot. ²¹ Marta tsi' sube Jesús: C Yum, wλ'ic añet ma'anic tsa' chλmi cλscun. ²² Pero cujil mi caj i yλq'ueñet Dios pejtelel mu' bλ a c'ajtiben, che'en. ²³ Jesús tsi' sube: Mi caj i cha' ch'oyjel a wλscun, che'en. ²⁴ Marta tsi' sube: Cujil mi caj i cha' ch'oyjel ti jini cojix bλ q'uin, che'en.

²⁵ Jesús tsi' sube: Joñon Xtech Ch'ujlelalon, i cuxtlalelon jini año' bλ ti pañimil. Jini mu' bλ i ñopon, anquese mi' chamel, mi caj i cha' cuxtiyel. ²⁶ Pejtelel año' bλ i cuxtlalel mu' bλ i ñopoñob, ma'anic mi' cajelob ti chamel ti pejtelel ora. ¿Mu' ba a ñop jini? che'en Jesús. ²⁷ Marta tsi' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa' bλ tiliyet ti pañimil, che'en.

Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mucul Lázaro

²⁸ Tsa' ujtí ti t'an Marta, tsa' majli. Tsi' mucul pλyλ majlel María i yijts'in. Tsi' sube: Wλ'an lac Maestro. Woli' pλyēt, che'en. ²⁹ Che' bλ tsi' yubi María, tsa' ch'ojoyi ti ora. Tsa' majli ba'an Jesús. ³⁰ Maxto ochemic Jesús ti tejclum. Ya'to an ba' tsi' taja Marta. ³¹ Jini judíojob woli bλ i ñuq'uesλbeñob i pusic'al María ya' ti' yotot tsi' q'ueleyob che' bλ tsa' bλc' ch'ojoyi María, che' bλ tsa' loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob majlel come tsi' yλlyob: Mi' caj ti uq'uel ya' ti mucuñibλ, che'ob.

³² María tsa' c'oti ba'an Jesús. Che' bλ tsi' q'uele, tsi' ñocchoco i bλ ti' tojel Jesús. Tsi' sube: C Yum, wλ'ic añet ma'anic tsa' chamí cλscun, che'en. ³³ Jesús tsi' q'uele woli ti uq'uel María, woliyob ti uq'uel judíojob ja'el tsa' bλ tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pusic'al. Tsi' mele i pusic'al. ³⁴ Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' wλc'λ? che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la' q'uele, che'ob. ³⁵ Tsi' cha'le uq'uel Jesús. ³⁶ Jini judíojob tsi' yλlyob: La' wilan c'uxatax tsi' yubi, che'ob. ³⁷ Lamital tsi' yλlyob: Jini tsa' bλ i cambe i wut xpots', ¿mach ba anic tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an ma'anic mi' chamel? che'ob.

Tsa' ch'ojoyi Lázaro

³⁸ Jesús tsi' cha' mele i pusic'al. Tsa' tili ti mucuñibλ. Ch'en jini mucuñibλ. An jump'ejl xajlel ñλcl ti' ti'. ³⁹ Jesús tsi' yλλ: Loc'sanla jini xajlel, che'en. Marta, i

yijti'an jini tsa' bɫ chɫmi tsi' sube: C Yum, tuwix, come chɫmp'ejlix q'uin mucul, che'en. ⁴⁰ Jesús tsi' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet mu' to caj a q'uel i ñuclél Dios mi wola' ñop? che'en.

⁴¹ Tsi' loc'sayob xajlel ti' ti' ba' tsa' ajq'ui chɫmen bɫ. Jesús tsi' letsa i wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a wɫɫ c Tat, come tsa' wubibeyon c t'an. ⁴² Cujil ma' wubibeñon c t'an ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año' bɫ tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa' chocoyon tilel, che'en Jesús. ⁴³ Che' bɫ tsa'ix ujti i sub, c'am tsi' cha'le t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel, che'en. ⁴⁴ Jini tsa' bɫ chɫmi tsa' loq'ui tilel, bɫc'ɫɫ i c'ɫb i yoc ti pisil. Mosol i wut ti pisil. Jesús tsi' subeyob: Tiquila. La' majlic, che'en.

Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús
(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

⁴⁵ Cabɫɫ judíojob tsa' bɫ tiliyob ba'an María tsi' q'ueleyob chuqui tsi' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob. ⁴⁶ Lamital tsa' majli i subeñob fariseojob chuqui tsi' mele Jesús. ⁴⁷ Jini cha'an tsi' tempayob i bɫ ñuc bɫ motomajob yic'ot fariseojob. Tsi' yɫɫyob: ¿Chuqui yom mi lac mel? che'ob. Come cabɫɫ mi' pɫs i yejtal i p'ɫɫɫɫɫɫ jini winic. ⁴⁸ Mi ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i tilelob romanojob, mi caj i chilob la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

⁴⁹ Juntiquil motomaj i c'aba' Caifás, tsa' bɫ i cha'le i ye'tel ti c'ax ñuc bɫ motomaj ti jini jach bɫ jabil, tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la' wujil jatetla. ⁵⁰ Ma'anic mi la' ña'tan uts'at mi' chɫmel juntiquil winic cha'an i q'uexol pejtelel winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj jilel ti lac lumal, che'en. ⁵¹ Mach tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al. Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti ñuc bɫ

motomaj ti jini jabil, jini cha'an tsi' yɔɔ mi caj i chɔmel Jesús cha'an i q'uexol winicob x'ixicob ti' lumal. ⁵² Come wersa mi' chɔmel Jesús, mach cha'anic jach jini año' bɔ ti' lumal, pero cha'an mi' tempañob ti junmojt i yalobilob Dios tsa' bɔ pam pujquiyob. ⁵³ Ti jini jach bɔ ora tsa' caji i comol pejcañob i bɔ ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañob bajche' mi mejlel i tsɔnsañob Jesús.

⁵⁴ Jini cha'an Jesús ma'anic tsi' chɔn cha'le xɔmbal ya' ba'an judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti tejclum i c'aba' Efraín ɔc'ɔl ti jochol bɔ lum. Ya' i tsa' ajni yic'ot xɔnt'añob i cha'an.

⁵⁵ ɔc'ɔlɔx i q'uiñilel Pascua mu' bɔ i melob judíojob. Che' maxto tilemic jini Pascua, bajc'ɔl winicob x'ixicob tsa' loq'uiyob ti' lumal ba' chumulob cha'an mi' majlelob ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i bɔ cha'an Pascua. ⁵⁶ Jini judíojob tsa' caji i saclañob Jesús. Tsi' pejcayob i bɔ che' wa'alob ti Templo: ¿Chuqui mi la' wɔɔ? ¿Mach ba'anic mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin? che'ob. ⁵⁷ Jini ñuc bɔ motomajob yic'ot fariseojob tsi' yɔc'ɔyob mandar cha'an mi' tilel winic i subeñob mi an majch yujil baqui an Jesús, come yomob i ñup'.

12

Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

¹ Che' yom to wɔcp'ejl q'uin cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua, Jesús tsa' tilí ti Betania ba'an jini Lázaro tsa' bɔ chɔmi, tsa' bɔ cha' tejchi ch'ojyel ba'an chɔmeño' bɔ. ² Ya' i tsi' melbeyob q'uin. Marta tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro yic'ot Jesús yic'ot año' bɔ ti' t'ejl mesa. ³ María tsi' ch'ɔmɔ ojilil kilo perfume i c'aba' nardo wen letsem bɔ i tojol. Tsi' bombe i yoc Jesús. Tsi' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Tsa' wen pujqui i yujts'il perfume ti pejtelel i mal otot.

⁴ Juntiquil xcant'an i cha'an Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i yalobil Simón, jiñlach mu' bλ caj i yac' Jesús ti' c'ab i contra, tsi' yalλ: ⁵ ¿Chucoch ma'anic tsa' chojni jini perfume ti jo'lujunc'al denario cha'an mi la clq'uen taq'uin jini mach bλ añobic i chubλ'an? che'en. ⁶ Che' tsi' yalλ Judas. Pero ma'anic tsi' p'unta jini mach bλ añobic i chubλ'an. Che' jach tsi' yalλ come xujch'. Clntλbil i cha'an jini bolsa ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel c'lñλ lamital. ⁷ Jesús tsi' sube: Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an jini perfume cha'an i yorajlel che' mic mujquel. ⁸ Come ti pejtelel ora añob la' wic'ot jini mach bλ añobic i chubλ'an. Joñon mach ti pejtelelic ora wλ' añon la' wic'ot, che'en.

⁹ Cabλ judíojob tsi' yubiyob ya'ach an Jesús. Tsa' tiliyob, mach cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa' bλ i teche ch'ojyel ba'an chameño' bλ. ¹⁰ Jini ñuc bλ motomajob tsi' comol pejcayob i bλ cha'an yomob i tsansan Lázaro ja'el. ¹¹ Come cabλ judíojob tsa' bλ i q'ueleyob Lázaro tsi' clyλ i tsajcañob jini motomajob. Tsi' ñopoyob Jesús.

*I subentel i ñuclel che' bλ tsa' ochi ti Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

¹² Ti yijc'λal cabλob tsa' tiliyob ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix i tilel Jesús ti Jerusalén. ¹³ Tsi' ch'λmλyob i yopol ch'ib. Tsa' majli i tajib tilel Jesús. C'am tsi' cha'leyob t'an: Cotañet. La' subjic a ñuclel, jatet mu' bλ a tilel ti' c'aba' lac Yum, i Reyet Israel, che'ob. ¹⁴ Jesús tsi' taja tsiji' bλ burro. C'achλ tsa' tili che' bajche' ts'ijbubil: ¹⁵ “Mach mi la' cha'len bλq'uen, x'ixicob ya' bλ añetla ti Sion. Awilan, tal la' Rey c'achλ ti tsiji' burro”. Che'ach ts'ijbubil. ¹⁶ Jini xcant'añob i cha'an ma'anic tsi' ñaxan ch'λmbeyob isujm chuqui woli' yujtel. Ti wi'il che' bλ tsa'

aq'uenti i ñuclél Jesús, tsi' ña'tayob chuqui tac ts'ijbubil cha'an Jesús yic'ot chuqui tac tsa' tumbenti ti pañimil.

¹⁷ Cabal winicob tsa' ba i pi'leyob majlel Jesús che' ba tsi' pʎʎ loq'uel Lázaro ti mucuñibal che' ba tsi' teche ch'ojoyel ba'an chameño' ba, tsa' caji i subob chuqui tsi' q'ueleyob. ¹⁸ Jini cha'an cabal tsa' majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come tsi' yubiyob bajche' tsi' pʎʎ i yejtal i p'ʎʎ. ¹⁹ Jini fariseojob tsa' caji i subeñoob i ba: La' wilan, ma'anic chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti pejtelel pañimil woli' tsajcañoob Jesús, che'ob.

Yomob i q'uel Jesús

²⁰ An griegojob ja'el tsa' ba tiliyob ti q'uiñijel cha'an mi' cha'leñoob ch'ujutesaya. ²¹ Tsa' tiliyob ba'an Felipe ch'oyol ba ti Betsaida ya' ti Galilea. Tsi' subeyob: Maestro, com j q'uel lojon Jesús, che'ob. ²² Tsa' majli Felipe i suben Andrés. Andrés yic'ot Felipe tsa' majli i subeñoob Jesús.

²³ Jesús tsi' jac'beyob: I yorajlelix mi caj i yʎq'uentel i ñuclél i Yalobil Winic. ²⁴ Isujm, isujm mic subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti lum i bac' trigo, mi ma'anic mi' pʎjʎq'uel, to'ol che' jach mi' yajñel. Mi tsa' majcuyi ti lum, mi' pasel. Mi' yʎc' cabal i wut. ²⁵ Jini mu' ba i bajñel c'uxbin i cuxtalel mi caj i sat. Jini mu' ba i ts'a'len i cuxtalel ti pañimil woli' cantan i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. ²⁶ Majqui jach yom i cha'libeñoob que'tel, la' i tsajcañoob. Ya' ba' añoob mi caj i yajñel c winic ja'el. Mi an majch mi' cha'libeñoob que'tel, ñuc mi caj i q'uejlel cha'an c Tat.

²⁷ Wen ch'ijiyem jax woli cubin tic pusic'al wale. ¿Chuqui yom mic sub? ¿Yom ba mic sub: “C Tat coltañoob cha'an ma'anic chuqui mi' yujtel ti ili ora”? Mach che'iqui come tsa' tiliyon cha'an mic chamel ti ili ora. ²⁸ C Tat, pʎʎ i ñuclél a c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa' tili t'an ch'oyol ba ti panchan. Tsi' yʎʎ: Tsa'ix c pʎʎ i

ñuclel j c'aba'. Mi caj c cha' pɫs, che'en. ²⁹ Jini año' bɫ yic'ot Jesús tsi' yubiyob t'an. Tsi' yɫɫyob: I t'añɫch chajc, che'ob. Yaño' bɫ tsi' yɫɫyob: Juntiquil ángel tsi' pejca Jesús, che'ob. ³⁰ Jesús tsi' subeyob: Ma'anic tsa' tili jini t'an cha'añon, pero tsa' tili cha'añetla. ³¹ Wɫle mi caj i mejlelob winicob x'ixicob ti pañimil cha'an i mul. Wɫle mi caj i chojquel loq'uel i yum jini pañimil. ³² Joñon che' mic letsɫntel ti pañimil, mi caj c pɫy tilel pejtelel winicob x'ixicob ba' añon. ³³ Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi' ch'ɫmbeñob isujm bajche' mi' caj ti chɫmel.

³⁴ Jini ya' bɫ añob tsi' jac'beyob: Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoch ma' wɫ wersa yom mi' letsɫntel i Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalobil Winic? che'ob. ³⁵ Jesús tsi' subeyob: Mach jalix wɫ'an i sɫclel pañimil la' wic'ot. Cha'lenla xɫmbal che' anto i sɫclel pañimil la' wic'ot ame mi' tajet ic'ch'ipan bɫ pañimil, come jini mu' bɫ i cha'len xɫmbal ti ic'ch'ipam bɫ pañimil mach yujilic baqui mi' majlel. ³⁶ Che' anto i sɫclel pañimil la' wic'ot, ñopola i sɫclel pañimil. Che' jini, i yalobiletla i sɫclel pañimil. Tsa' ujt i t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' mɫɫɫ i bɫ.

Jini judíojob mach yomobic i ñop

³⁷ Anquese cabɫlix i yejtal i p'ɫɫɫel tsa' bɫ i pɫsɫ ti' wutob, ma'anic tsi' ñopoyob. ³⁸ Che' jini, tsa' ts'ɫctiyi jini t'an subil bɫ i cha'an jini x'alt'an Isaías: “C Yum, ¿majqui tsi' ñopo lac t'an? ¿Majqui tsi' q'uelbe i p'ɫɫɫel lac Yum?” che'en. ³⁹ Jini cha'an ma'anic tsa' mejli i ñopob, come Isaías tsi' subu: ⁴⁰ “Lac Yum tsi' yotsayob ti xpots'. Tsi' tsɫts'esɫbeyob i pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame i ch'ɫmbeñob isujm ti' pusic'al, cha'an mi' sutq'uiñob i bɫ, cha'an mic lajmesañob”. ⁴¹ Che'i tsi' cha'le t'an Isaías cha'an tsi' wɫn q'uelbe i ñuclel Jesús.

⁴² An yumlob ja'el tsa' bλ i ñopoyob Jesús. Ma'anic tsi' subuyob i bλ ame chojquicob loq'uel ti sinagoga, come tsi' bλc'ñayob fariseojob. ⁴³ Come tsa' jach i mulayob i ñuclel ti' tojlel winicob. Ma'anic tsi' mulayob i ñuclel ti Dios.

⁴⁴ C'am tsi' cha'le t'an Jesús: Jini mu' bλ i ñopon, mach cojic jach mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. ⁴⁵ Jini mu' bλ i q'uelon mi' q'uel c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. ⁴⁶ Joñon i saclelon pañimil. Tsa' tiliyon ti pañimil cha'an ma'anic mi' cλytl ti ic'ch'ipan bλ pañimil jini mu' bλ i ñopon.

⁴⁷ Ma'anic mic mel jini mu' bλ i yubibeñon c t'an mach bλ anic mi' jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic mel jini año' bλ ti pañimil. Tsa' tiliyon cha'an mij coltañob. ⁴⁸ Jini mach bλ yomic i ñopon, mach bλ anic mi' jac'beñon c t'an, mi caj i toj. Jiñlch c t'an mu' bλ caj i tsictesλben i mul ti jini cojix bλ q'uin. ⁴⁹ Come mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al. C Tat tsa' bλ i chocoyon tilel tsi' yλq'ueyon mandar cha'an chuqui yom mic sub. ⁵⁰ Cujil jiñlch i mandar Dios cha'an mi cλq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. Jini cha'an che'λch mic sub che' bajche' tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

13

Jesús tsi' pocbeyob i yoc xcλnt'añob

¹ Che' maxto tilemic i q'uiñilel Pascua, yujilix Jesús tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cλy pañimil, cha'an mi' majlel ba'an i Tat. Tsi' c'uxbi i cha'año' bλ ti pañimil. Ma'anic tsi' cλyλ i c'uxbiñob. ² Tsa' ujtiyob ti we'el. Jini xiba tsi' ñijcλbe i pusic'al Judas, i yalobil Simón Iscariote, cha'an mi' yλc' Jesús ti' c'λb i contra. ³ Yujil Jesús anix ti' wenta pejtelel chuqui tac an come i Tat tsi' yλq'ue. Yujil ja'el tsa' tili ti Dios, yujil ya' mi' cha' majlel ba'an Dios. ⁴ Tsa' ch'ojyi ti mesa. Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel

cahca sujco' c'abla ti' ñac'. ⁵ Tsi' jebe ja' ti poc'. Tsa' caji i pocbeno i yoc xcan't'añob. Tsi' sujcbeyob ti jini pisil tsa' ba i cahca ti' ñac'.

⁶ Tsa' tili Jesús ba'an Simón Pedro. Pedro tsi' sube: C Yum, ¿mu' ba' caj a pocbeñon coc? che'en. ⁷ Jesús tsi' sube: Jini mu' ba c cha'len, ma'anic ma' ch'amben isujm wale. Ti wi'il mi caj a ch'amben isujm, che'en. ⁸ Pedro tsi' sube: Ma'anic mi caj a pocbeñon coc ti pejtelel ora, che'en. Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mic poquet, mach c cha'añetic, che'en. ⁹ Simón Pedro tsi' sube: C Yum, mach jinic jach coc yom ma' poc. Poco ja'el j c'ab yic'ot c jol, che'en. ¹⁰ Jesús tsi' sube: Jasal mi' pocbentel i yoc jini pocbilix ba. Che' jini, saquix ti pejtelel. Jatetla saquetla, pero mach pejteleticla, che'en Jesús. ¹¹ Come yujil Jesús majqui mi caj i yac' ti' c'ab i contra. Jini cha'an tsi' subu: “Mach pejteleticla”.

¹² Che' ba tsa' ujtí i pocbeñob i yoc, tsi' cha' ch'ama i bujc. Tsa' cha' buchle. Tsi' c'ajtibeyob: ¿La' wujil ba chuqui tsac melbeyetla? ¹³ Mi la' pejcañon ti la' Maestro yic'ot ti la' Yum. Uts'at chuqui mi la' wal, come isujm joñonach. ¹⁴ Mi tsa'ix c pocbeyet la' woc joñon, la' Yumon, la' Maestrojon, che'ach yom mi la' pocben la' ba la' woc. ¹⁵ Tsac pasbeyetla chuqui wen cha'an che'ach yom mi la' mel jatetla ja'el che' bajche' tsac melbeyetla. ¹⁶ Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' ba i melben i ye'tel i yum, mach ñumen ñuquic bajche' i yum. Jini chocbil ba majlel mach ñumen ñuquic bajche' jini tsa' ba i choco majlel. ¹⁷ Mi la' wujilach chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla che' mi la' mel.

¹⁸ Ma'anic mic pejcañetla ti la' pejtelel. Cujil majqui tsac yajca cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' ba i yal: “Jini tsa' ba i c'uxu waj quic'ot tsi' contrajiyon”. Che'ach ts'ijbubil. ¹⁹ Tsa'ix c subeyetla che' maxto ujtemic. Che'

mi' uyjtel mi caj la' ñop Cristojon. ²⁰ Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bλ i pλy ochel c winic mu' bλ c choc majlel, woli' pλyon ochel ja'el. Jini mu' bλ i pλyon ochel woli' pλy ochel c Tat ja'el tsa' bλ i chocoyon tilel, che'en.

Jesús tsi' wλn aλ bajche' mi caj i yλjq'uel ti' c'λb i contra

(Mt. 26.21-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

²¹ Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin ti' pusic'al. Tsi' subu: Isujm, isujm mic subeñetla, juntiquil wλ' bλ an la' wic'ot mi caj i yλc'on ti' c'λb j contra, che'en. ²² Jini xλant'año b tsi' q'ueleyob i bλ. Mach yujilobic majqui. ²³ Jesús c'uxatax tsi' yubi juntiquil xλant'an i cha'an ya' bλ buchul, λc'λl ti' t'ejl. ²⁴ Simón Pedro tsi' pλsbe i c'λb jini xλant'an buchul bλ ti' t'ejl Jesús cha'an mi' c'ajtiben majqui jini mu' bλ caj i yλc' ti' c'λb i contra. ²⁵ Jini ya' bλ buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube: C Yum, ¿majqui? che'en. ²⁶ Jesús tsi' jac'be: Jiñlch mu' bλ cλq'uen ts'ajbil bλ waj, che'en. Che' bλ tsa' ujti i ts'aj waj, tsi' yλq'ue Judas i yalobil Simón Iscariote. ²⁷ Che' bλ tsi' ch'λmλ jini ts'ajbil bλ waj Judas, tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús tsi' sube: Jini mu' bλ caj a cha'len, cha'len ti ora, che'en. ²⁸ Jini año' bλ ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi' ch'λmbe isujm chucoch tsi' sube jini t'an. ²⁹ Come ojilil tsi' yλλyob ti' pusic'al, tic'λl mi Jesús tsi' sube Judas i mλn chuqui tac yom cha'an q'uin, come jini Judas woli' cλntan jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'λl mi tsi' sube i yλq'uen taq'uin jini mach bλ anic i chubλ'an. Che' tsi' yλλyob ti' pusic'al. ³⁰ Che' bλ tsa' ujti i ch'λm ts'ajbil bλ waj Judas, tsa' loq'ui ti ora. Ac'λlelix.

Tsjji' bλ mandar

³¹ Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi' yλλ: Wλle tsa'ix aq'uenti i ñuclel i Yalobil Winic. Tsa'ix pλsle i ñuclel Dios

ti' Yalobil. ³² Mi tsa'ix p̄asle i ñuclél Dios ti' Yalobil, mi caj i p̄astal i ñuclél i Yalobil ti Dios. Dios mi' caj i b̄ac' tsictesan i ñuclél i Yalobil. ³³ Calobilob, jumuc' jach w̄a' añon la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon. Che' bajche' tsac sube judf̄ojob, che' ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic majlel, mach mejlic la' majlel. ³⁴ Mi cl̄q'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin la' b̄a. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla, che' yom mi' la' c'uxbin la' b̄a. ³⁵ Che' jini, pejtelel winicob mi caj i ña'tañob xc̄ant'añetla c cha'an che' mi la' c'uxbin la' b̄a, che'en Jesús.

Pedro mi caj i yal mach i cl̄ñlyic Jesús

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

³⁶ Simón Pedro tsi' c'ajtibe: C Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en. Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel maxto anic mi mejlel a tsajcañon majlel, che'en. ³⁷ Pedro tsi' sube: C Yum, ¿chucoch maxto mejlic c tsajcañet majlel? Mi caj cl̄c' c b̄a ti ch̄amel cha'añet, che'en. ³⁸ Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a w̄ac' a b̄a ti ch̄amel cha'añon? Isujm, isujm mic subeñet, che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a sub mach a cl̄ñlyonic, che'en.

14

Jesús yic'ot i Tat

¹ Mach la' mel la' p̄usic'al. Mi la' ñop Dios. Ñopoyon ja'el. ² Ti' yotot c Tat an cabal chumlibal. Machic an chumlibal, tsac subeyetla, come mic majlel c chajp̄abeñetla la' wajñib. ³ Mi tsa'ix majli c chajpan la' wajñib, cha' talon c p̄lyetla majlel ba' añon, cha'an ya' ba' añon, ya' añetla ja'el. ⁴ La' wujil baqui mic majlel. Cl̄ñal la' cha'an i bijlel, che'en. ⁵ Tomás tsi' sube: C Yum, mach cujilic lojon baqui ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j cl̄n lojon i bijlel? che'en. ⁶ Jesús tsi' sube: Joñon i bijlelon isujmlelon, i cuxtalelon.

Ma'anic majch mi' c'otel ba'an c Tat, jini jach am bΛ tic wenta. ⁷ Tsa'ic la' cΛñlyon, tsa' la' cΛñΛ c Tat ja'el. WΛle cΛñllix la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele, che'en.

⁸ Felipe tsi' sube: C Yum, pΛsbeñon lojon a Tat. JasΛ mi tsa' pΛsΛ, che'en. ⁹ Jesús tsi' sube: Cabllix ora wΛ' añon la' wic'ot. ¿Mach ba anic tsa' cΛñlyon, Felipe? Jini tsa' bΛ i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele c Tat. ¿Chucoch ma' wΛl, che' jini: “PΛsbeñon lojon a Tat”? che'et. ¹⁰ ¿Mach ba anic ma' ñop añon tic Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu' bΛ c subeñetla, ma'anic mic sub tic bajñelil. C Tat mu' bΛ i yajñel ti joñon woli' mel jini e'tel quic'ot. ¹¹ Ñopoyon, añon tic Tat, c Tat an ti joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an, ñopoyon cha'an que'tel. ¹² Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' bΛ i ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu' bΛ c cha'len ja'el. Ñumen ñuc bajche' tsac cha'le mi caj i cha'len, come mic majlel ba'an c Tat. ¹³ Pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi' tsictiyel i ñucler c Tat ti' Yalobil. ¹⁴ Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij c'aba', joñon mi caj c jac'.

Jini Ch'ujul bΛ Espíritu

¹⁵ Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj la' jac'beñon c mandar. ¹⁶ Joñon mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i yΛq'ueñetla yambΛ la' waj Pi'leya, cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pejtelel ora. ¹⁷ Jiñlch jini Espíritu mu' bΛ i pΛs i sujmler Dios. Jini i cha'año' bΛ pañimil mach mejlic i yΛq'uentelob, come ma'anic mi' q'uelob, ma'anic mi' cΛñob ja'el. Jatetla mi la' cΛn, come mi' yajñel la' wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

¹⁸ Ma'anic mi caj j cΛyetla ti meba'. Cha' talon ba' añetla. ¹⁹ Jumuc' jach, ma'anic mi caj i chan q'ueloñob jini año' bΛ ti pañimil. Jatetla mi la' q'uelon. Cha'an cuxulon,

mi caj la' taj la' cuxtlalel ja'el. ²⁰ Ti jini jach bλ q'uin mi caj la' ña'tan añon tic Tat, añetla ti joñon, añon ti jatetla.

²¹ Jini mu' bλ i cλn c mandar, mu' bλ i jac', jĩñlch mu' bλ i c'uxbiñon. Jini mu' bλ i c'uxbiñon, mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi caj j c'uxbin ja'el. Mi caj cλq'ueñetla la' wen cλñon. Che' tsi' yλλ Jesús. ²² Yañlch bλ Judas, mach jinic Judas Iscariote, tsi' sube: C Yum, ¿chucoch mi caj a wλq'ueñon lojon c wen cλñet, che' ma'anic ma' wλq'ueñob i cλñet jini i cha'año' bλ pañimil? che'en Judas. ²³ Jesús tsi' sube: Jini mu' bλ i c'uxbiñon mi caj i jac'beñon c t'an. Mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Mi caj c tilel lojon ba'an. Mi caj c cha'len lojon chumtl quic'ot. ²⁴ Jini mach bλ anic mi' c'uxbiñon ma'anic mi' jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa' bλ la' wubi mach c cha'anic. I cha'añlch c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel.

²⁵ Tsac subeyetla jini t'an che' wλ'to añon la' wic'ot.

²⁶ C Tat mi caj i choc tilel la' waj Pi'leya tij c'aba'. Jĩñlch Ch'ujul bλ Espíritu. Jini mi caj i cλntesañetla pejtelel chuqui an. Mi caj i yλq'ueñetla la' cha' ña'tan pejtelel chuqui tsac subeyetla.

²⁷ Mic ñlch'chocobeñetla la' pusic'al. Jĩñlch i ñlch'tilel c pusic'al mu' bλ cλq'ueñetla. Mach lajalic bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len bλq'uen. ²⁸ Tsa' la' wubi chuqui tsac subeyetla: “Mic majlel, pero mic cha' tilel ba' añetla”. Tsa'ic la' wen c'uxbiyon, tijicña la' pusic'al cha'an tsac subeyetla mic majlel ba'an c Tat, come ñumen ñuc c Tat bajche' joñon. ²⁹ Wale tsa'ix c subeyetla che' maxto anic tsa' ujti, cha'an mi la' ñopon ba' ora mi' yujtel. ³⁰ Mach chλn cabλlix mic pejcañetla, come tal i yum pañimil. Ma'anic i p'λtlalel tij contra. ³¹ Mic cha'len che' bajche' tsi' subeyon c Tat ti mandar cha'an mi' ña'tañob ti pejtelel pañimil, c'ux mi cubin c Tat. Ch'ojyenla. Conla.

15

Jesús jini Isujm bΛ Ac'

¹ Joñon jini Isujm bΛ Ac'on. C Tat jiñlch Xpora. ² Jini mi' tsep loq'uel pejtelel j c'Λb mach bΛ anic mi' yΛc' i wut. Pejtelel mu' bΛ i yΛc' i wut, mi caj i porajin cha'an ñumen cabΛl mi' yΛc' i wut. ³ SΛquetixla cha'an jini t'an tsa' bΛ c subeyetla. ⁴ Ajñenla ti joñon. Joñon ja'el mi caj cajñel ti jatetla. I c'Λb ac' ma'anic mi mejlel i yΛc' i wut ti' bajñelil, che' ma'anic mi' yajñel ti' yΛq'uul. Che' ja'el jatetla mach mejlic la' wΛc' la' wut, che' ma'anic mi la' wajñel ti joñon.

⁵ Joñon jini Ac'on, jatetla j c'Λbetla. Jini mu' bΛ i yajñel ti joñon che' woli cajñel ti jini winic, jiñlch mu' bΛ i yΛc' cabΛl i wut. Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon. ⁶ Jini mach bΛ anic mi' yajñel ti joñon, mi caj i chojquel loq'uel che' bajche' mach bΛ wenic bΛ i c'Λb ac'. Mi' tiquin. Mi caj i templyel cha'an mi' chojquel ti c'ajc. ⁷ Mi woli la' wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac jach la' wom, mi caj la' jac'bentel. ⁸ Mi' caj ti pΛstΛl i ñuclel c Tat, che' mi la' wΛc' cabΛl la' wut. Che' jini, xcΛnt'añetla c cha'an. ⁹ Che' bajche' tsi' c'uxbiyon c Tat, che' ja'el tsaj c'uxbiyetla. ChΛn ajñenla tij c'uxbiya. ¹⁰ Mi woli la' jac'beñon c mandar, mi caj c chΛn c'uxbiñetla. Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat. Wolic chΛn c'uxbintel tic Tat.

¹¹ Jini t'an tsac subeyetla cha'an mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñlyel c pusic'al, cha'an mi' ts'Λctiyel i tijicñlyel la' pusic'al. ¹² Jiñlch c mandar: C'uxbin la' bΛ che' bajche' tsaj c'uxbiyetla. ¹³ Jiñlch ñuc bΛ c'uxbiya che' an majch mi' yΛc' i bΛ ti chΛmel cha'an i pi'Λlob. Ma'anic majch ñumen cabΛl i c'uxbiya bajche' jini. ¹⁴ Jatetla c pi'Λletla che' mi la' cha'len chuqui mic subeñetla. ¹⁵ Ma'anic mic chΛn pejcañetla tic winic, come jini winic am bΛ ti' yum

mach yujilic chuqui mi' cha'len i yum. Mic pejcañetla tic pi'ál, come pejtelel chuqui tsa cubi tic Tat, tsa'ix cλq'ueyetla la' ñop. ¹⁶ Jatetla ma'anic tsa' la yajcayon. Joñon tsac yajcayetla. Tsa cλq'ueyetla la' we'tel cha'an mi la' majlel la' wλc' la' wut mu' bλ caj i jalijel, cha'an mi' yλq'ueñetla c Tat pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij c'aba'. ¹⁷ Jiñλch c mandar cha'an mi la' chλn c'uxbin la' bλ.

Jini año' bλ ti pañimil mi' ts'a'leñetla

¹⁸ Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i cha'año' bλ pañimil, ña'tanla ts'a' tsi' q'ueleyoñob ti ñaxan. ¹⁹ I cha'año' bλ pañimil mi' c'uxbiñob i bλ. I cha'añeticla pañimil, mi' c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla pañimil, come tsac yajcayetla. Jini cha'an jini año' bλ ti pañimil mi' ts'a'leñetla. ²⁰ Ña'tanla jini t'an tsa' bλ c subeyetla: “Jini mu' bλ i melben i ye'tel i yum mach ñumen ñuquic bajche' i yum”. Mi tsi' tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el. Mi tsi' jac'λyob c t'an, mi caj i jac'ob la' t'an ja'el. ²¹ Che'λch mi caj i melbeñetla i cha'año' bλ pañimil cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic mi' cλñob jini tsa' bλ i chocoyon tilel. ²² Machic tsa' tiliyon, machic tsac pejcajob, ma'añobic i mul. Wλle año' i mul. Mach mejlic i subob ma'añobic i mul. ²³ Jini mu' bλ i ts'a'leñon, mi' ts'a'len c Tat ja'el. ²⁴ Ma'anic majch tsi' mele ñuc bλ i ye'tel che' bajche' tsac mele ti' tojlelob. Machic tsac mele, ma'añobic i mul. Wλle tsa'ix i q'ueleyob. Mi' ts'a'leñoñob quic'ot c Tat ja'el. ²⁵ Che' jini, mi' ts'λctiyel jini t'an ts'ijbubil bλ ti mandar: “Tsi' ts'a'leyoñob cha'an jach yomob”. ²⁶ Mi caj c chocbeñetla tilel la' waj Pi'leya ch'oyol bλ tic Tat. Jiñλch jini Espíritu ch'oyol bλ tic Tat mu' bλ i ts'λctesan i sujmllel c t'an. Che' mi' tilel mi caj i yλc'on ti cλjñel. ²⁷ Jatetla ja'el mi caj la' wλc'on ti cλjñel, come añetla quic'ot c'λlλl ti' cajibal j cλntesa.

16

¹ Tsac subeyetla jini t'an cha'an ma'anic mi' tejchel tile bixel bλ la' pusic'al. ² Jini judíojob mi caj i choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi caj i c'otel i yorajlel che' mi caj i lon ña'tañob uts'at woli' melbeñob i ye'tel Dios che' mi' tsλnsañetla. ³ Che'λch mi caj i cha'leñob, come mach i cλñlyobic c Tat. Ma'anic tsi' cλñlyoñob ja'el.

I ye'tel Ch'ujul bλ Espíritu

⁴ Tsac subeyetla chuqui tac tal cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yujtel, jiñλch tsa' bλ c wλn subeyetla. Ma'anic tsac subeyetla che' ti' cajibal, come wλ' to añon la' wic'ot. ⁵ Wale mic majlel ba'an jini tsa' bλ i chocoyon tilel. Mi juntiquileticla woli' c'ajtibeñon baqui mic majlel. ⁶ Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al cha'an c t'an tsa' bλ c subeyetla. ⁷ Mic subeñetla ti isujm: Ñumen uts'at cha'añetla mi tsa' majliyon. Mi ma'anic mic majlel, mach talic la' waj Pi'leya ba' añetla. Che' majlemonix mi caj c chocbeñetla tilel. ⁸ Che' julemix la' waj Pi'leya, mi caj i jec'beñob i pusic'al winicob x'ixicob ti pañimil cha'an mi' tsictesλbeñob i mul yic'ot toj bλ c pusic'al yic'ot tojmulil. ⁹ Mi caj i ña'tañob añob i mul cha'an ma'anic tsi' ñopoyoñob. ¹⁰ Mi caj i ña'tañob toj c pusic'al, come mic majlel ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' chλn q'uelon. ¹¹ Mi caj i ña'tañob an tojmulil, come otsλbilix ti tojmulil i yum pañimil.

¹² An to cabλ chuqui com c subeñetla. Maxto mejlic la' lu' ch'λmben i sujmllel. ¹³ Che' julemix jini Espíritu mu' bλ i pλs i sujmllel, mi caj i yλq'ueñetla la' cλn pejtelel i sujmllel. Come ma'anic mi' c'λn i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui tac mi' yubin. Mi' caj i subeñetla chuqui tac tal. ¹⁴ Mi caj i pλs c ñuclel, come mi caj i lu' ch'λm ti' wenta. Mi caj i yλq'ueñetla la' cλn. ¹⁵ Pejtelel chuqui an i cha'an c Tat, c cha'añλch. Jini

cha'an tsac subeyetla mi caj i lu' ch'am ti' wenta. Mi caj i yλq'ueñetla la' cλn.

Mi caj i q'uextiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel

¹⁶ Jumuc' jax ma'anix mi caj la' q'uelon. Ti yambλ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat, che'en. ¹⁷ Jini cha'an jini xcant'añob i cha'an tsa' caji i c'ajtibeñob i bλ: ¿Chuqui jini mu' bλ i subeñonla Jesús? "Jumuc' jax", che'en, "ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambλ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat". ¹⁸ Jini cha'an tsi' yλlyob: ¿Chuqui i sujmllel che' mi' yλl Jesús, jumuc' to? Ma'anic mi lac ch'λmben isujm chuqui mi' yλl, che'ob.

¹⁹ Tsi' ña'ta Jesús chuqui yom i c'ajtibeñob. Tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' c'ajtiben la' bλ chuqui i sujmllel c t'an tsa' bλ cλλ: "Jumuc' ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambλ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon"? ²⁰ Isujm, isujm mic subeñetla: Jatetla mi caj la' cha'len uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al. Jini año' bλ ti pañimil tijicña mi caj i yubiñob. Jatetla ch'ijyem jax mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i q'uextayel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel. ²¹ Che' i yorajlelix mi caj i yilan pañimil alλ, mi' yubin wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il, che' tsa'ix i meq'ue alλ, ma'anix chλn c'ajal i cha'an i wocol, come tijicñayix i pusic'al cha'an tsi' yila pañimil i yalobil. ²² Jatetla ja'el wocol mi la' wubin wλle. Joñon mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi caj la' wubin. Ma'anic majch mi mejlel i yλc' ti jilel i tijicñayel la' pusic'al. ²³ Ti jini q'uin ma'anic mi caj la' c'ajtibeñon i sujmllel c t'an. Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj i yλq'ueñetla. ²⁴ C'λλλ wλle ma'anic chuqui tsa' la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj la' wλq'uentel cha'an mi' ts'λctiyel i tijicñayel la' pusic'al.

Tsac t'uchta i p'Atlalel pañimil

²⁵ Jini t'an tsac subeyetla ti lajiya. Tal i yorajlel che' ma'anic mic chλn pejcañetla ti lajiya. Mi caj c subeñetla i sujmllel c Tat ti wen tsiquil bλ t'an. ²⁶ Ti jini q'uin mi caj la' cha'len c'ajtiya tij c'aba'. Ma'anic wolic subeñetla mi caj j c'ajtiben lac Tat cha'añetla. ²⁷ Come c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix la' ñopo tilemon ti Dios. ²⁸ Tsa' loq'uiyon tilel ba'an c Tat. Tsa' tiliyon ti pañimil. Ti yambλ ora mi caj j cλy pañimil. Mi caj c cha' majlel ba'an c Tat, che'en.

²⁹ Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' subeyob: Awilan, tsiquilach i sujmllel a t'an wλle. Mach ti lajiyajic woliyet ti t'an. ³⁰ Cujilix lojon a wujilach pejtelel chuqui tac an. Mach yomic ma' cλntesλntel ti winicob. Jini cha'an mic ñop lojon tilemet ti Dios, che'ob. ³¹ Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop wλle? ³² Awilan, tal i yorajlel, i yorajelix wλle, mi caj la' pam pujquel. Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujtel ti la' wotot. Mi caj la' cλyon tic bajñelil. Pero mach c bajñelic, come an quic'ot c Tat. ³³ Tsac subeyetla jini t'an cha'an mi la' taj i ñlch'tilel la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pusic'al, come tsac jisλbe i yumλntel pañimil, che'en.

17

Jesús tsi' taja ti oración xcλnt'añob i cha'an

¹ Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' yλλa: C Tat, i yorajlelix wλle. Pλsλ i ñuclel a Walobil, cha'an mi' pλs a ñuclel a Walobil ja'el. ² Come tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob tic p'Atlalel cha'an mi cλq'ueñob i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel ti pejtelelob tsa' bλ a wλq'ueyon. ³ Jiñlch i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel, che' mi' cλñetob jini mero Dios, jini cojach bλ, yic'ot Jesucristo, tsa' bλ a choco tilel. ⁴ Tsac pλsλ a ñuclel ila ti pañimil.

Tsa'ix c ts'actesa jini e'tel tsa' bΛ a wΛq'ueyon cha'an mic mel. ⁵ WΛle, c Tat, pΛsΛ c ñuclel che' bajche' an c cha'an quic'otet che' maxto anic pañimil.

⁶ Tsac tsictesΛbeyob a c'aba' jini winicob tsa' bΛ a wΛq'ueyon ti pañimil. A cha'añob, tsa' wΛq'ueyoñob. Tsi' jac'Λyob a t'an. ⁷ Yujilobix ya' ch'oyol ba' añet pejtelel tsa' bΛ a wΛq'ueyon. ⁸ Come tsa cΛq'ueyob ili t'an tsa' bΛ a wΛq'ueyon. Tsi' ñopoyob. Yujilobix, isujm tsa' loq'uiyon tilel ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel a cha'an. ⁹ Mij c'ajtibeñet i wenlel. Ma'anic mij c'ajtibeñet i wenlel i cha'año' bΛ pañimil. Pero mij c'ajtibeñet i wenlel jini winicob tsa' bΛ a wΛq'ueyon, come a cha'añob. ¹⁰ A cha'añobΛch pejtelel c cha'año' bΛ. C cha'añobΛch pejtelel a cha'año' bΛ ja'el. Woli' tsictiyel c ñuclel ti jini xñopt'añob. ¹¹ Mach chΛn añonix ti pañimil pero añob to ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet. C Ch'ujutat, cΛntañob ti a c'aba' jini xñopt'añob tsa' bΛ a wΛq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al che' bajche' joñonla. ¹² Che' wΛ'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj cΛntayob ti a c'aba'. Tsaj cΛnta jini xñopt'añob tsa' bΛ a wΛq'ueyon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic, jini jach mu' bΛ i majlel ti tojmulil cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios.

¹³ WΛle talon ba' añet. Wolic sub jini t'an ti pañimil cha'an mi' ts'actiyel i tijicñΛyel i pusic'al che' bajche' i tijicñΛyel c pusic'al. ¹⁴ Tsa cΛq'ueyob a t'an. Jini i cha'año' bΛ pañimil tsi' ts'a'leyob c cha'año' bΛ, come mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon ja'el mach i cha'añonic pañimil. ¹⁵ Ma'anic mij c'ajtibeñet cha'an ma' pΛyob loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibeñet cha'an ma' chΛcΛq'uelob ame yajlicob ti jontolil. ¹⁶ Mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon mach i cha'añonic pañimil ja'el. ¹⁷ SΛq'uesaño' ti a sujmllel. IsujmΛch jini a t'an. ¹⁸ Che' bajche' tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che' ja'el tsac

chocoyob majlel ti pejtelel pañimil. ¹⁹ Mi clq'ueñet c bl cha'an mi' ylq'ueñetob i bl ja'el cha'an ti' sujmllel a t'an.

²⁰ Mach cojic jach ili winicob x'ixicob mic tajob ti oración, pero ti pejtelelob mu' bl caj i ñopoñob cha'an ti' t'an ili wλ' bl añob, ²¹ cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al pejtelel xñopt'añob. Che' bajche' añet ti joñon, c Tat, añon ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti joñonla cha'an mi' ñopob jini año' bl ti pañimil jatet tsa' chocoyon tilel. ²² Joñon tsa clq'ueyob c ñucllel tsa' bl a wλq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al, che' bajche' jump'ejl lac pusic'al ja'el. ²³ Añon ti' tojlelob, añet ti joñon, cha'an mero jump'ejlob jach i pusic'al. Che' jini, jini año' bl ti pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa' chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche' c'ux tsa' wubiyon.

²⁴ C Tat, ya' ba' añon com temel mi' yajñelob jini tsa' bl a wλq'ueyon cha'an mi' q'uelob c ñucllel tsa' bl a wλq'ueyon, come c'ux tsa' wubiyon che' maxto melbilic pañimil. ²⁵ Toj bl c Tat, ma'anic tsi' clñlyet año' bl ti pañimil. Joñon tsaj clñlyet. Yujilob xñopt'añob ja'el tsa' chocoyon tilel. ²⁶ Tsa clq'ueyob i cln a c'aba'. Mu' to caj c chlñ ac' ti cljñel cha'an lajal mi' c'uxbiñoñob che' bajche' tsa' c'uxbiyon, cha'an mi cajñel ti' pusic'alob.

18

Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

¹ Che' bl tsa' ujti ti t'an Jesús, tsa' c'axi yic'ot xclñt'añob i cha'an ti junwejl pa' i c'aba' Cedrón ba'an pλc'λbl. Ya' tsa' ochi yic'ot xclñt'añob i cha'an. ² Clmbil jini pλc'λbl i cha'an Judas ja'el, jini tsa' bl i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra, come cabl tsa' ajni ya'i Jesús yic'ot xclñt'añob i cha'an. ³ Judas tsi' pλyλ tilel junmojt

soldadojob yic'ot xclantayajob i cha'an motomajob yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada. ⁴ Ña'tabilix i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa' majli ba' añob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. ⁵ Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol bλ ti Nazaret, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñlch, che'en. Ya'an Judas ja'el yic'otob. Jiñlch tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra. ⁶ Che' bλ tsi' subeyob: “Joñoñlch”, wλλc pat tsi' chocoyob majlel i bλ. Tsa' yajliyob ti lum. ⁷ Jesús tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Jesús, jini ch'oyol bλ ti Nazaret, che'ob. ⁸ Tsi' jac'λ Jesús: Tsa'ix c subeyetla joñoñlch. Mi woli la' sajcañon, la' sujticob ili xclant'añob c cha'an, che'en. ⁹ Che'λch tsa' ujti cha'an mi' ts'λctiyel jini t'an tsa' bλ i yλλλ Jesús: “Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic xclant'an tsa' bλ a wλq'ueyon”. ¹⁰ Wale Simón Pedro tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe loq'uel ñoj bλ i chiquin i winic jini ñuc bλ motomaj. I c'aba' jini winic Malco. ¹¹ Jesús tsi' sube: Pedro, otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa' bλ i yλq'ueyon c Tat? che'en.

Jesús ti' tojlel ñuc bλ motomaj

(Mt. 26.57-68; Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

¹² Jini soldadojob yic'ot i capitán yic'ot xclantayajob i cha'an judíojob tsi' chucuyob Jesús. Tsi' clchλyob. ¹³ Tsi' ñaxan pλyλyob majlel ba'an Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc bλ motomaj ti jini jabil. ¹⁴ (Jiñlch Caifás tsa' bλ i sube judíojob uts'at mi' chλmel juntiquil winic cha'an i q'uexol winicob x'ixicob.)

¹⁵ Simón Pedro tsi' tsajca majlel Jesús yic'ot yambλ xclant'an. Jini yambλ xclant'an clmbilλch i cha'an jini ñuc bλ motomaj. Tsa' ochi yic'ot Jesús ya' ti' pam i yotot jini ñuc bλ motomaj. ¹⁶ Pedro tsa' clle ti jumpat, wa'al

ti' ti' otot. Jini cha'an jini yambλ xcant'an, cambil bλ i cha'an jini ñuc bλ motomaj, tsi' pejca jini xch'oc tsa' bλ i canta i ti' otot. Jini xch'oc tsi' pλyλ ochel Pedro. ¹⁷ Jini xch'oc tsa' bλ i canta i ti' otot tsi' c'ajtibe Pedro: ¿Mach ba xcant'añetic i cha'an ja'el? che'en. Pedro tsi' yλλ: Mach joñonic, che'en. ¹⁸ Wa'alob x'e'telob yic'ot xcantayajob ya' ba' tsi' meleyob c'ajc come an tsañal. Woli' q'uixñesañob i bλ. Ya' wa'al Pedro ja'el yic'otob. Woli' q'uixñesan i bλ.

¹⁹ Jini ñuc bλ motomaj tsa' caji i c'ajtiben Jesús: ¿Majqui xcant'añob a cha'an? ¿Chuqui a cantesa? che'en. ²⁰ Jesús tsi' jac'be: Joñon tsac pejayob ti jamal jini año' bλ ti pañimil. C tilelach mic cha'len cantesa ti sinagoga yic'ot ti Templo ba' mi' tempañob i bλ pejtelel judíojob. Ma'anic tsac subu t'an ti mucul jach. ²¹ ¿Chucoch wola' c'ajtibeñon, che' jini? C'ajtibeñob jini tsa' bλ i yubiyob chuqui tsac subeyob. Yujilob chuqui tsac subu, che'en Jesús. ²² Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an, juntiquil winic wa'al bλ ti' t'ejl tsi' poch'i Jesús. Tsi' yλλ: ¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc bλ motomaj che' bajche' jini? che'en. ²³ Jesús tsi' jac'be: Mi jontol chuqui tsac subu, tsictesan c jontolil. Mi weñach chuqui tsac subu, ¿chucoch ma' poch'iñon? che'en. ²⁴ Che' clchl to Jesús, Anás tsi' choco majlel ba'an Caifás jini ñuc bλ motomaj.

Pedro tsi' yλλ mach i cañayic Jesús

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

²⁵ Wa'al to Simón Pedro, woli' q'uixñesan i bλ. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba ja'el xcant'añet i cha'an? che'en. Pedro tsi' yλλ: Mach joñonic, che'en. ²⁶ Juntiquil i winic jini c'ax ñuc bλ motomaj, i pi'λlch jini tsa' bλ tsepenti loq'uel i chiquin, tsi' yλλ: ¿Mach ba tsa'ic j q'ueleyet ya'

ti pɾc'ɫbɫɫ a wic'ot jini Jesús? che'en. ²⁷ Pedro tsi' cha' ɫɫ mach i cɫɫɫɫɫɫɫ Jesús. Ti ora jini tat mut tsi' cha'le uq'uel.

Jesús ti' tojlel Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5, 13-25)

²⁸ Tsa' caji i pɫɫɫɫɫɫɫ loq'uel Jesús ti' yotot Caifás. Tsi' pɫɫɫɫɫɫɫɫɫ majlel ti meloñibɫɫ. Wolix i sɫc'an pañimil. Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibɫɫ judíojob ame bib'acob, come yom i cha'leñob we'el che' ti Pascua. ²⁹ Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i pejcañob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i mul jini winic? Subula, che'en. ³⁰ Tsi' jac'beyob: Machic xjontolil jini winic, ma'anic tsa cɫc'ɫ lojon ti a c'ɫb, che'ob. ³¹ Pilato tsi' subeyob: Pɫɫɫɫɫɫɫɫɫ majlel jatetla. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar, che'en. Jini judíojob tsi' yɫɫɫɫɫɫɫ: Tic'bilon lojon ti mandar cha'an mach yomic mic tsɫɫɫɫɫɫɫ lojon winic, che'ob. ³² Che'i tsi' yɫɫɫɫɫɫɫ judíojob cha'an mi' ts'ɫc'tiyel i t'an Jesús tsa' bɫ i yɫɫɫɫɫɫɫɫɫ bajche' mi' caj ti chɫɫɫɫɫɫɫ.

³³ Jini cha'an Pilato tsa' cha' ochi ti meloñibɫɫ. Tsi' pɫɫɫɫɫɫɫɫɫ tilel Jesús. Tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. ³⁴ Jesús tsi' jac'ɫ: ¿Tilem ba jini t'an ti a bajñel pusic'al, o am ba majch tsi' ñaxan subeyet? che'en. ³⁵ Pilato tsi' jac'ɫ: ¿Judíojon ba? A pi'ɫlob ti a lumal yic'ot ñuc bɫ motomajob tsi' yɫc'ɫyebet tij c'ɫb. ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en.

³⁶ Jesús tsi' jac'ɫ: Mach wɫ'ic ch'oyol c yumɫɫɫɫɫɫɫ ti pañimil. Wɫ'ic ch'oyol tsa'ɫch i cha'leyob guerra c winicob cha'an ma'anic mi cɫɫɫɫɫɫɫɫɫ ti' c'ɫb judíojob. Pero mach wɫ'ic ch'oyol c yumɫɫɫɫɫɫɫɫɫ, che'en Jesús. ³⁷ Jini cha'an Pilato tsi' c'ajtibe: ¿Reyet ba che' jini? che'en. Jesús tsi' jac'ɫ: Reyon cu, che' bajche' wola' wɫɫ. Jini cha'an tsa quila pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti pañimil cha'an mi cɫc' ti cɫɫɫɫɫɫɫɫ i sujmllel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop i sujmllel mi' yubin c t'an, che'en. ³⁸ Pilato tsi' sube:

¿Chuqui i sujmllel? che'en. Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pejcan judíojob. Tsi' subeyob: Tsaj q'uele ma'anic i mul jini winic. ³⁹ C tilelλch che' ti' yorajlel Pascua mi cλc' ti colel juntiquil xñujp'el. ¿La' wom ba mi cλc' ti colel i Rey judíojob? che'en Pilato. ⁴⁰ Jini cha'an tsi' cha' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' yλλyob: Mach jiniqui. La' colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini Barrabás.

19

¹ Jini cha'an Pilato tsi' chucu majlel Jesús. Tsi' jats'λ ti asiyal. ² Jini soldadojob tsi' xot jalayob ch'ix. Tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. Tsi' λp̄beyob chλccojan bλ pλl bλ bujclλ. ³ Tsi' subeyob: Cotañet, i Reyet judíojob, che'ob. Tsi' poch'iyob.

⁴ Pilato tsa' cha' loq'ui i pejcañob. Tsi' subeyob: La' wilan wolic p̄ybeñetla tilel jini winic cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul che'en. ⁵ Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el ti' jol jini xotol bλ ch'ix. λp̄λ i cha'an chλccojan bλ pλl bλ bujclλ. Pilato tsi' subeyob: Q'uelela jini winic, che'en. ⁶ Jini ñuc bλ motomajob yic'ot jini xcλntayajob che' bλ tsi' q'ueleyob, c'am tsi' yλλyob: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. Pilato tsi' subeyob: P̄yλla majlel jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cλl ma'anic i mul jini winic, che'en. ⁷ Jini judíojob tsi' jac'lyob: An lojon c mandar. Ts'ijbubil tic mandar wersa mi' chλmel, come tsi' subu i bλ ti' Yalobil Dios, che'ob.

⁸ Ñumen cabλl tsi' cha'le bλq'uen Pilato che' bλ tsi' yubi jini t'an. ⁹ Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibλl. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Jesús ma'anic tsi' jac'be. ¹⁰ Pilato tsi' sube: ¿Mach ba anic ma' jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujilic an c p'λtλlel cha'an mic ch'ijet ti cruz? An c p'λtλlel ja'el cha'an mi cλq'uet ti colel, che'en.

¹¹ Jesús tsi' jac'λ: Machic tsi' yλq'ueyet a p'λtλlel jini am

ba ti chan, ma'anic a p'atlalet cha'an ma' contrajijon. Jini cha'an jini tsa' ba i yac'alyon ti a c'ab ñumen an i mul, che'en. ¹² Jini cha'an Pilato tsi' ñopo i col. Jini judíojob c'am tsi' yalalyob: Mi tsa' colo Jesús, mach i pi'aletic César. Jini mu' ba i sub i ba ti Rey, mi' contrajin César, che'ob. ¹³ Che' ba tsi' yubi jini t'an Pilato, tsi' palya tilel Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an meloñel, ac'bil ba ya' ti ts'ajc i c'aba' Gabata ti' t'an hebreo.

¹⁴ I q'uiñilelix chajpaya che' mi caj i melob Pascua. Che' bajche' ti xinq'uiñil. Pilato tsi' sube judíojob: Q'uele la' Rey, che'en. ¹⁵ Wen c'am tsi' cha'leyob t'an: ¡La' chamic, la' chamic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Yom ba mic ch'ij ti cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc ba motomajob tsi' jac'alyob: Ma'anic lojon c rey, jini jach César, che'ob. ¹⁶ Jini cha'an Pilato tsi' yac'la Jesús cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsi' chucuyob majlel Jesús.

Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

¹⁷ Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa' c'oti ti bujtal i c'aba' Calavera. Ti' t'an hebreojob jiñlach Gólgota. ¹⁸ Ya' i tsi' ch'ijiyob ti cruz yic'ot cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl. Xinlaryl Jesús. ¹⁹ Pilato tsi' cha'le ts'ijb. Tsi' yac'la ti' jol cruz. Jiñlach jini ts'ijbubil ba: JESUS CH'OYOL BA TI NAZARET, I REY JUDIOJOB. ²⁰ Cabal judíojob tsi' q'ueleyob jini ts'ijbubil ba, come jini bujtal ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús lac'al jach an ti tejclum. Ts'ijbubil ti' t'an hebreo, yic'ot ti t'an griego, yic'ot ti' t'an latín. ²¹ Jini ñuc ba motomajob cha'an judíojob tsi' subeyob Pilato: Mach a ts'ijban jini t'an, “I Rey judíojob”. Ts'ijban, “Tsi' subu i ba ti' Rey judíojob”, che'ob. ²² Pilato tsi' jac'beyob: Jini tsa' ba c ts'ijba, ts'ijbubilix, che'en.

²³ Che' bλ tsa' ujti i ch'ijob Jesús ti cruz, jini soldado-job tsi' ch'λmbeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti chλmp'ejl, jujump'ejl cha'an jujuntiquil soldado. Tsi' ch'λmλyob ja'el pλl bλ i bujc Jesús. Mach ts'isbilic. Jalbil jach ti pejtelel.

²⁴ Tsi' subeyob i bλ: Mach yomic mi lac tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i ch'λm, che'ob. Che'λch tsi' yλλyob cha'an mi' ts'λctiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bλ i yλλ: "Tsi' pucbeyob i bλ c pislel. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an c bujc". Che'i tsi' meleyob soldadojob.

²⁵ Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña' Jesús yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot i yijñam Cleofas, i c'aba' María, yic'ot María ch'oyol bλ ti Magdala. ²⁶ Jesús che' bλ tsi' q'uele i ña' yic'ot jini xcλnt'an c'uxbibil bλ i cha'an, tsi' sube i ña': X'ixic, q'uele a walobil, che'en. ²⁷ Ti wi'il tsi' sube jini xcλnt'an: Q'uele a ña', che'en. Ti jini jach bλ ora jini xcλnt'an tsi' pλyλ majlel i ña' Jesús ti' yotot.

Tsa' chλmi Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

²⁸ Yujilix Jesús ts'λctiyemix ti pejtelel. Tsi' yλλ cha'an mi' ts'λctiyel i Ts'ijbujel Dios: Tiquinix c ti', che'en.

²⁹ Ya'an jump'ejl tsuma but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob chλyo'ja' ti vinagre. Tsi' yλc'lyob ti' ñi' te' i c'aba' hisopo. Tsi' yλq'ueyob ti' yej. ³⁰ Che' bλ tsa'ix i ch'λmλ jini vinagre Jesús, tsi' yλλ: Tsa'ix ts'λctiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol. Tsi' yλc'λ ti loq'uel i ch'ujlel.

³¹ I q'uiñilelix chajpaya che' woli' melob Pascua. Jini cha'an mach yomobic judfojob mi' cλytlal i bac'tal jini chλmeño' bλ ti cruz che' ti' q'uiñilel c'aj o, come jñλch ñuc bλ q'uin. Jini cha'an tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yλc' ti c'λsbentelob i ya' cha'an mi' ch'λjmelob majlel.

³² Tsa' tiliyob soldadojob. Tsi' c'λsbeyob i ya' jini ñaxan

ba, yic'ot i ya' yambal winic ch'ijbil ba ti cruz yic'ot Jesús.
³³ Che' ba tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' q'ueleyob ch'amenix.
 Jini cha'an ma'anic tsi' c'asbeyob i ya'. ³⁴ Juntiquil soldado
 tsi' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat yic'ot i lanza. Ti ora jach tsa'
 loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'. ³⁵ Jini tsa' ba i q'uele woli' cha'
 sub. Isujmach i t'an. Yujil isujm chuqui mi' yal cha'an
 mi la' ñop jatetla ja'el. ³⁶ Tsa' ujti ti pejtelel cha'an mi'
 ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: “Ma'anic mi' caj i c'ascujel mi'
 junts'ijtic i balquel”. Che'ach ts'ijbubil. ³⁷ I Ts'ijbujel Dios
 mi' yal ja'el: “Jini tsa' ba i jeq'ueyob mi' caj i cha' q'uelob”.

Tsi' yotsayob ti mucuñibal

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

³⁸ Juntiquil xcalnt'an i cha'an Jesús, i c'aba' José ch'oyol
 ba ti Arimatea, tsi' ñopo Jesús ti mucul jach, come tsi'
 balc'ña judíojob. Che' ba tsa' ujti ili tac, José tsi' c'ajtibe
 Pilato i balc'tal Jesús. Pilato tsi' yalc'la i t'an. Tsa' majli José.
 Tsi' ch'ama majlel i balc'tal Jesús. ³⁹ Tsa' tili Nicodemo
 ja'el, tsa' ba tili ba'an Jesús ti ac'lelel. Tsi' ch'ama tilel
 mirra xlabal yic'ot áloes, che' bajche' juncujch. ⁴⁰ Tsi'
 ch'amayob majlel i balc'tal Jesús. Tsi' balc'lyob ti wen
 ba pisil yic'ot xojocña ba ts'ac, come i tilel che'ach mi'
 cha'leñob mucuñel judíojob. ⁴¹ Ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz
 Jesús an pasc'labal. Ya' ti pasc'labal an tsiji' ba i yotlel
 ch'ujlelal ba' maxto ac'bilic winic. ⁴² I yorajlelix chajpaya
 che' mi' melob Pascua judíojob. Lasc'la jach an i yotlel
 ch'ujlelal, jini cha'an ya' tsi' ñolchocoyob Jesús.

20

Tsa' cha' ch'ojoyi Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

¹ Ti ñaxan ba q'uin ti semana che' ic' to, tsa' tili
 María ch'oyol ba ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelal. Tsi'

q'uele loc'sɔbilix xajlel ti' yotlel ch'ujlelɔl. ² Tsa' majli ti ajñel. Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot yambɔ xɔɔnt'an, jini c'uxbibil bɔ ti Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i ch'ɔmɔyob loq'uel lac Yum ti' yotlel ch'ujlelɔl. Mach cujilic lojon baqui tsi' yɔc'ɔyob, che'en.

³ Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot jini yambɔ xɔɔnt'an. Tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelɔl. ⁴ Temel tsi' cha'leyob ajñel. Jini yambɔ xɔɔnt'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa' c'oti ti ñaxan ba'an i yotlel ch'ujlelɔl. ⁵ Tsi' c'uchchoco i bɔ cha'an mi' q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bɔ i pislel Jesús. Ma'anic tsa' ochi. ⁶ Ti ora tsa' c'oti Simón Pedro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel ch'ujlelɔl. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bɔ i pislel Jesús ⁷ yic'ot i tejp'il i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol yic'ot i pislel. Parteɔch an. Bɔɔbil. ⁸ Tsa' ochi jini yambɔ xɔɔnt'an ja'el, tsa' bɔ c'oti ti ñaxan ti' yotlel ch'ujlelɔl. Tsi' q'uele, tsi' ñopo. ⁹ Come maxto anic tsi' ch'ɔmbeyob isujm i Ts'ijbujel Dios cha'an wersa mi' cha' ch'ojoyel loq'uel Jesús ba'an ch'ɔmeño' bɔ. ¹⁰ Jini xɔɔnt'añoob tsa' cha' sujtiyob ti' yotot.

*Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol bɔ ti Magdala
(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)*

¹¹ Ya' wa'al María ti jumpat ti' yotlel ch'ujlelɔl, woli ti uq'uel. Tsi' c'uchchoco i bɔ cha'an mi' q'uel i mal i yotlel ch'ujlelɔl. ¹² Tsi' q'uele cha'tiquil ángelob lɔɔɔl i cha'añoob sɔsɔc bɔ i pislel. Juntiquil buchul ti' jol, yambɔ buchul ti' yoc baqui tsa' ajq'ui i bɔc'tal Jesús. ¹³ Jini ángelob tsi' subeyob: X'ixic, ¿chuchoch woliyet ti uq'uel? che'ob. María tsi' subeyob: Cha'an tsi' ch'ɔmɔyob majlel c Yum. Mach cujilic baqui tsi' yɔc'ɔyob, che'en. ¹⁴ Che' bɔ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' sutq'ui i bɔ María. Tsi' q'uele Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María mi jiñɔch Jesús. ¹⁵ Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chuchoch woliyet ti uq'uel? ¿Majqui wola'

sajcan? che'en. María tsi' yɔlɔ ti' pusic'al, tic'al mi jiñlach x'e'tel cha'an pɔc'ɔbɔl. Tsi' sube: Mi tsa' ch'ɔmla majlel, subeñon baqui tsa' wɔc'ɔl cha'an mic ch'ɔml majlel, che'en. ¹⁶Jesús tsi' yɔlɔ: María, che'en. Tsi' sutq'ui i bɔ i q'uel. Tsi' sube: Raboni, che'en. (Jini mi' yɔl ti lac t'an, Maestro.) ¹⁷Jesús tsi' sube: Mach a chɔn chucon, come maxto anic tsa' letsiyon majlel ba'an c Tat. Cucu ba'an quermanojob. Subeñob: “Mic letsel majlel ba'an c Tat, jiñlach la' Tat ja'el. Mic letsel majlel ba'an c Dios, jiñlach la' Dios ja'el”, che'en. ¹⁸María ch'oyol bɔ ti Magdala tsa' majli i subeñob xcɔnt'añob cha'an tsa'ix i q'uele lac Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' yɔlɔ lac Yum.

Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

¹⁹Che' wolix i yic'an ti ñaxan bɔ q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an xcɔnt'añob. Ñup'ul i ti' otot ba' temel añob xcɔnt'añob, come woli' bɔc'ñañob judíojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñlach'lec la' pusic'al, che'en. ²⁰Che' bɔ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pɔsbeyob i c'ɔb yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña tsi' yubiyob xcɔnt'añob che' bɔ tsi' q'ueleyob lac Yum. ²¹Jesús tsi' cha' subeyob: La' ñlach'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat tsi' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en. ²²Che' bɔ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' wujtayob. Tsi' subeyob: Ch'ɔmla jini Ch'ujul bɔ Espiritu. ²³Majqui jach mi la' ñusɔben i mul, ñusɔbilach. Majqui jach ma'anic mi la' ñusɔben i mul, mach ñusɔbilibic, che'en.

Ma'anic tsi' ñopo Tomás

²⁴Che' bɔ tsa' tili Jesús, mach ya'ic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'al jini junlujuntiquil. Mi' pejcɔntel ti xloj. ²⁵Jini cha'an tsi' subeyob yambɔ xcɔnt'añob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás tsi' subeyob: Mi

ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'lb, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'lb ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'lb ti' yebal i ch'i'lat, ma'anic mi caj c ñop, che'en. ²⁶Tsa' ñumi waxλcp'ejl q'uin. Cha' ya'ix añob xclant'añob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti' yojlilob. Jesús tsi' subeyob: La' ñlch'lec la' pusic'al, che'en. ²⁷Jesús tsi' sube Tomás: Otsan i yal a c'lb ilayi. Q'uele j c'lb. Sλts'λ a c'lb, otsan ti' yebal c ch'i'lat. Mach yomic tsλts a pusic'al. Ñopoyon, che'en. ²⁸Tomás tsi' jac'be: C Yum, c Dios, che'en. ²⁹Jesús tsi' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' bλ i ñopoyoñob che' maxto anic tsi' q'ueleyoñob, che'en.

Chucoch tsa' ts'ijbunti jini jun

³⁰An to cabλ i yejtal i p'λtλel tsa' bλ i pλsλ Jesús ti' tojlel xclant'añob i cha'an. Mach ts'ijbubilic ti' jini jun. ³¹Tsa' ts'ijbunti ili i yejtal tac i p'λtλel cha'an mi la' ñop Cristojλch jini Jesús. I Yalobilch Dios. Tsa' ts'ijbunti cha'an, mi la' wλq'uentel la' cuxtλel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

21

Jesús tsi' pλsλ i bλ ti' wut wuctiquil xclant'añob

¹Ti wi'il Jesús tsi' cha' pλsλ i bλ ti' wut xclant'añob i cha'an ti' ñajb ya' ti Tiberias. Che'λch tsi' pλsλ i bλ bajche' wolic ts'ijbubeñetla. ²Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' bλ i pejcλntel ti' xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol bλ ti' Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yambλ cha'tiquil xclant'añob i cha'an. ³Simón tsi' subeyob: Mic majlel ti chuc chλy, che'en. I pi'λlob Simón tsi' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa'

majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'alel ma'anic chuqui tsi' chucuyob.

⁴ Che' bΛ tsa' sΛc'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xΛant'añob mach yujilobic mi jiñach Jesús. ⁵ Jesús tsi' subeyob: Calobilob, ¿am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Tsi' jac'beyob: Ma'anic, che'ob. ⁶ Jesús tsi' subeyob: Chocla ochel la' chim ti' la' ñoj ti' ts'ejtΛlel barco. Ya'i mi caj la' taj, che'en. Ti ora tsi' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cabΛ jini chΛy. ⁷ Jini xΛant'an c'uxbibil bΛ i cha'an Jesús, tsi' sube Pedro: Jiñach lac Yum, che'en. Simón Pedro che' bΛ tsi' yubi ya'an i Yum, tsi' lΛpΛ i bujc, come jochol i cha'an. Tsi' choco ochel i bΛ ti ñajb. ⁸ YambΛ xΛant'añob tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtic añob ti' ti' ñajb. Tic'Λl mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añob tilel jini chim but'ul ti chΛy. ⁹ Che' bΛ tsa' c'otiyob ti' ti' ñajb, tsi' q'ueleyob xic'bilix c'ajc. Ya' c'ΛcΛ chΛy yic'ot waj.

¹⁰ Jesús tsi' subeyob: Ch'ΛmΛla tilel lamital jini chΛy tsa' bΛ ujti la' chuc, che'en. ¹¹ Tsa' ochi ti barco Simón Pedro. Tsi' tujc'a loq'uel chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti colem chΛy, uxlujuncojt i waxΛcc'al (153). Anquese wen on, ma'anic tsa' ts'ojqui jini chim. ¹² Jesús tsi' subeyob: La' cu la ti we'el, che'en. Jini xΛant'añob ma'anic tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come yujilobix jiñach lac Yum. ¹³ Tsa' tili Jesús. Tsi' ch'ΛmΛ waj. Tsi' yΛq'ueyob. Che' ja'el chΛy. ¹⁴ Jiñach i yuxyajlel tsi' pΛsΛ i bΛ Jesús ti' wut xΛant'añob i cha'an che' ch'ojyemix loq'uel ba'an chΛmeño' bΛ.

Jesús yic'ot Pedro

¹⁵ Che' bΛ tsa' ujtuyob ti we'el, Jesús tsi' sube Simón Pedro: Simón, i yalobilet bΛ Juan, ¿ñumen c'ux ba ma' wubiñon bajche' jini? Pedro tsi' sube: Ñumen cu, c Yum, a wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal

cal tiñame', che'en. ¹⁶ Jesús tsi' cha' c'ajtibe Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalobilet bλ Juan, ¿c'ux ba ma' wubiñon? che'en. Tsi' jac'be: C'ux cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet, che'en. Tsi' cha' sube: Cλntan c tiñame' che'en. ¹⁷ Jesús tsi' cha' c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalobilet bλ Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon? che'en. Pedro tsa' caji i mel i pusic'al come tsi' c'ajtibe ti' yuxyajlel: “¿Mu' ba a c'uxbiñon?” Tsi' sube: C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame'. ¹⁸ Isujm, isujm mic subeñet: Che' bλ ch'itoñet to, tsa' λpλ a bujc, tsa' majliyet baqui jach yom a pusic'al. Che' ñoxetix mi caj a sλts' a c'λb. Yambλ mi caj i λpbeñet a bujc. Mi caj i pλyet majlel ba' mach a womic majlel, che'en. ¹⁹ (Jesús tsi' sube jini t'an cha'an mi' ch'λmben isujm bajche' mi caj i pλs i ñucllel Dios Pedro che' mi' chλmel.) Subilix jini t'an, Jesús tsi' cha' sube: Tsajcañon, che'en.

Jini c'uxbibil bλ xcλnt'an

²⁰ Tsi' sutq'ui i bλ Pedro. Tsi' q'uele jini xcλnt'an woli bλ i tsajcañob, jini c'uxbibil bλ i cha'an Jesús tsa' bλ buchle ti' t'ejl Jesús che' bλ tsi' c'uxuyob waj. Jiñλch tsa' bλ i sube: “C Yum, ¿majqui mi caj i yλq'uet ti' c'λb a contra?” che'en. ²¹ Che' bλ tsi' q'uele jini xcλnt'an, Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, ¿jixcu jini winic chuqui mi caj i yubin? che'en. ²² Jesús tsi' sube: Mi com mi' cλytl ili winic jinto mic cha' tilel, mach a wentajic. Tsajcañon, che'en. ²³ Jini cha'an tsa' caji i yλlob i pi'λlob, ma'anic mi' cajel ti chλmel jini xcλnt'an. Pero Jesús ma'anic tsi' sube jini xcλnt'an ma'anic mi' cajel ti chλmel. Tsa' jach i yλλ: “Mi com mi' cλytl jinto mic cha' tilel, mach a wentajic”, che'en. ²⁴ Jiñλch jini xcλnt'an woli bλ i tsictesan ili tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La cujil isujm i t'an mu' bλ i sub. ²⁵ An

to cabɫ chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi tsa' laj ts'ijbunti ti pejtelel i melbal, mi cɫ mach ochic wɫ' ti pañimil pejtelel jini jun mu' bɫ i ts'ijbuntel.

I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

© 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
